

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI
Filozofická fakulta
Katedra romanistiky

**El reflejo de la dictadura de Rafael Leónidas
Trujillo en la novela de Junot Díaz *La Breve y
Maravillosa Vida de Óscar Wao***

**Literary representation of Rafael Leónidas
Trujillo's dictatorship in Junot Díaz's novel
*The Brief Wondrous Life of Oscar Wao***

(Bakalářská práce)

Autor: Eva Němečková
Vedoucí práce: Mgr. Markéta Riebová, Ph.D.

Olomouc 2015

Prohlašuji, že jsem tuto bakalářskou diplomovou práci vypracovala samostatně pod odborným vedením Mgr. Markéty Riebové Ph.D a uvedla v ní veškerou literaturu a ostatní zdroje, které jsem použila.

V Olomouci dne

Eva Němečková

Děkuji touto cestou vedoucí mé práce paní Mgr. Markétě Riebové, Ph.D. za ochotu, trpělivost, cenné rady a materiály, které mi během zpracovávání práce poskytla. Materiály a konzultace mi také poskytl pan profesor José Ignacio Uzquiza González, proto i jemu patří můj dík.

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| Introducción: | 5 |
| Metodología del trabajo: | 6 |
| 1. El contexto histórico y cultural: característica de la situación política y social en la República Dominicana | 8 |
| 1.1. La primera y la segunda república: Formación de un estado independiente en Hispanola | 8 |
| 1.2. La anexión a España | 9 |
| 1.3. La ocupación de los norteamericanos | 10 |
| 1.4. La era de Trujillo | 11 |
| 1.4.1 El Personaje de Rafael Leónidas Trujillo | 12 |
| 1.4.2 La Dictadura de Trujillo | 12 |
| 1.5. Las consecuencias del régimen de Trujillo | 15 |
| 2. El contexto literario: rasgos específicos de la novela del dictador, el realismo mágico y el bildungsroman | 17 |
| 2.1. <i>La breve y maravillosa vida de Óscar Wao</i> como la novela de dictador | 18 |
| 2.2. El realismo mágico en la novela <i>La breve y maravillosa vida de Óscar Wao</i> | 20 |
| 2.3. <i>La breve y maravillosa vida de Óscar Wao</i> como el bildungsroman | 23 |
| 3. Análisis literario del libro: The Brief Wondrous Life of Oscar Wao | 25 |
| 3.1. Análisis de la composición de la novela | 25 |
| 3.2. Análisis de los personajes | 27 |
| 3.2.1. El Tolkien dominicano: | 28 |
| 3.2.2. La muchacha punk: | 29 |
| 3.2.3. El dictador omnisciente: | 29 |
| 3.2.4. La niña perdida: | 30 |
| 3.2.5. El médico: | 32 |
| 3.3. El eje temático de <i>La maravillosa vida breve de Óscar Wao</i> | 32 |
| 3.3.1. La dictadura de Rafael Leónidas Trujillo en la República Dominicana | 33 |
| 3.3.2. El fukú | 35 |
| 3.3.3. La diáspora y la identidad dominicana | 37 |
| 3.4. Junot Díaz en el contexto de la literatura estadounidense | 40 |
| 4. Conclusión: | 42 |
| BIBLIOGRAFÍA: | 44 |
| ANOTACE | 49 |
| ANNOTATION | 50 |

INTRODUCCIÓN:

El Trujillato, en otras palabras, el sistema de gobierno instaurado por Rafael Leónidas Trujillo Molina en la República Dominicana entre los años 1930 – 1961, influyó de manera muy notable en la vida de muchos. Desgraciadamente, la influencia en la mayoría de los casos no se puede considerar como positiva. Rafael Trujillo era un dictador con el poder absoluto y lo aprovechaba con mucho gusto. Como ocurre en todas las dictaduras, el Trujillato se cobró muchas víctimas. En su país no toleraba a nadie que pudiera ser diferente o contrario a su ideario: hombres de color, opositores o la libertad de expresión. La situación social en la República Dominicana durante la era de Trujillo era lamentable porque no funcionó casi nada. El país sobrevivía sin modernización de las tecnologías e industrias, la República Dominicana de aquella época era muy atrasada.

Aunque ya han pasado más de cincuenta años desde la muerte de Trujillo y en la República Dominicana de nuestros días es un régimen democrático, en la memoria del pueblo todavía sobreviven viejos recuerdos del régimen dictatorial y estos siguen influyendo las vidas de los dominicanos.

La muerte de Trujillo provocó una gran ola de emigración. Esta puede ser denominada "la Diáspora Dominicana". Eso significa que la gente huyó del país o bien durante la era de Trujillo o bien después de la muerte del dictador.

En este trabajo analizaremos la novela *La breve y maravillosa vida Óscar Wao*, que se dedica a la representación ficticia de la era de Trujillo. Escogí este tema porque me interesa como se reflejan los acontecimientos políticos e históricos en la literatura. Con este trabajo quiero acercar la historia de la República Dominicana sobre todo durante la era de Trujillo al lector y darle alusiones de cómo se vivía en el país durante esta dictadura.

La breve y maravillosa vida Óscar Wao no es la única obra en la que el autor muestra la dictadura de Trujillo o la diáspora dominicana. Para mencionar otros títulos conocidos que reflejan el Trujillato destacamos *En el tiempo de las mariposas* de la autora dominicana-americana –Julia Álvarez. Este libro narra la historia de las hermanas Mirabal, las “mariposas”, asesinadas por el orden de Trujillo. *La fiesta de chivo* de Mario Vargas Llosa, un autor peruano, también toca el tema del Trujillato. El nombre del libro es un símbolo con el que muestra crueldad y la vileza del régimen; ya que el chivo es el símbolo de diablo. De la

diáspora también escribió un libro interesante la ya mencionada Julia Álvarez. Este libro se titula *De cómo las muchachas García perdieron el acento*.

METODOLOGÍA DEL TRABAJO:

El análisis se divide en tres capítulos. En el primer capítulo describiremos el contexto extraliterario, es decir, la situación política y social antes del Trujillato y también durante los 31 años de la dictadura de Rafael Leónidas Trujillo.

Consideramos muy importante observar la formación de la República Dominicana independiente desde el principio, o sea, desde el año 1821, porque gracias a la observación de la evolución histórica veremos porque la subida al poder fue tan fácil para R.L. Trujillo.

Por lo tanto introduciremos brevemente la historia de la República Dominicana desde el momento de la formación de un estado independiente de España hasta la Era de Trujillo. Hablaremos de los problemas entre los dominicanos, haitianos y estadounidenses que surgieron después de que usurparon el poder cada un estado de los mencionados y finalmente por el general Trujillo. Haremos un análisis más profundo de la era de Trujillo y las consecuencias que tuvo la dictadura en el pueblo dominicano. Brevemente hablaremos también de las consecuencias de la dictadura. Para desarrollar esta parte del trabajo trabajaremos con los libros de Augusto Sención Villalona y Eric Paul Roorda.

El segundo capítulo detallaremos el contexto literario. En el primer lugar presentemos el autor de la novela. Luego, intentaremos acercar el lector el significado de los tres géneros narrativos unidos con la obra estudiada: „la novela del dictador“, realismo mágico y el bildungsroman y paralelamente mostraremos ejemplos de la novela *La breve y maravillosa vida de Óscar Wao*. Estos ejemplos nos permitirán incorporar la novela dentro del contexto de estos tres géneros narrativos. Con los ejemplos solamente matizaremos las características porque estas coinciden con los temas y por lo tanto les desarrollaremos más profundamente en el capítulo 3.3. dedicado a los temas de la novela para que no se repite la información. En esta parte trabajaremos con el libro de Raphael Dalleo y Elena Machado Sáez, también artículos de revistas y tesinas de los años anteriores, que se dedican a la definición de los géneros literarios mencionados antes.

En el tercer capítulo analizaremos la novela *La breve y maravillosa vida de Óscar Wao*. Para empezar hablaremos sobre la composición de la novela. A continuación

mencionaremos los protagonistas de la obra y tras los ejemplos de sus vidas mostraremos como la dictadura influyó las vidas de los dominicanos. La observación de los protagonistas nos facilitará la introducción de los temas principales de la novela y finalmente, observaremos el lenguaje y la aportación de la novela estudiada – (con la que el autor ganó el Premio Pulitzer) –, a la literatura mundial y Latinoamericana. Para realizar la última parte del trabajo se han utilizado artículos de varias revistas, páginas web, entrevistas con el autor y también las tesinas que tratan de los mismos temas como este trabajo.

1. EL CONTEXTO HISTÓRICO Y CULTURAL: CARACTERÍSTICA DE LA SITUACIÓN POLÍTICA Y SOCIAL EN LA REPÚBLICA DOMINICANA

1.1. LA PRIMERA Y LA SEGUNDA REPÚBLICA: FORMACIÓN DE UN ESTADO INDEPENDIENTE EN HISPANOLOA

La primera colonia española en el Nuevo mundo llamada Santo Domingo tardó más en conquistar su independencia de todas las colonias. La República Dominicana tuvo que independizarse varias veces para ganar su independencia total¹ (ROORDA, 2014: 128).

En el año 1821 la colonia de Santo Domingo proclamó su independencia de España. El jefe del primer movimiento libertador se llama José Núñez de Cáceres quien inspirado por las ideas de Simón Bolívar, ayudó a los dominicanos conseguir su independencia. Pidió la incorporación del estado nuevo a la Gran Colombia y escribió la Declaración de independencia con la que surgió la primera República Dominicana (ROORDA, 2014: 128). Esta no duró mucho tiempo porque en el año 1822 las tropas haitianas atacaron el país recién nacido y desde aquel momento República Dominicana estaba bajo el poder de los haitianos más que dos décadas hasta el año 1844 (ROORDA, 1998: 9), y se liberó por medio de la actividad de un movimiento liberal dominicano La Trinitaria.

La Trinitaria era un grupo de liberales, encabezados por Juan Pablo Duarte. Se llamaba Trinitaria porque en su centro estaban 3 hombres importantes para la independencia de la República Dominicana: el primero, ya mencionado, J.P. Duarte, luego Francisco del Rosario Sánchez y Ramón Mella. Ellos firmaron la segunda Declaración de la independencia (ROORDA, 2014: 136).

El día 27 de febrero 1844 es el día cuando se celebra el día de la independencia de Santo Domingo de Haití y aunque los conservadores, con Tomás Bobadilla a su cabeza empezaron a negociar con los franceses, los trinitarios se encargaron del control del estado pero J.P. Duarte fue exilado por Pedro Santana y Buenaventura Báez y los trinitarios llegaron

¹ ROORDA, E. P., DERBY, L. y GONZÁLEZ, R. (Eds.). (2014). *The Dominican Republic Reader: History, Culture, Politics*. Durham, London: Duke University Press. p. 128

a ser más débiles y se les opuso la tropa principal bajo el mando de Pedro Santana². Este se proclamó presidente del estado al final del año revolucionario de 1844. Podemos decir que desde aquel momento Santana y su rival más potente Buenaventura Báez se alternaban en la función del jefe de estado³ desde aquel momento hasta el año 1861 cuando Santana anexó la República Dominicana a España. Sin embargo, Pedro Santana fue más fuerte e importante que Buenaventura Báez. Esta época también suele ser llamada “la era de los dos caudillos” (SENCIÓN VILLALONA, 2010: 141-145).

1.2. LA ANEXIÓN A ESPAÑA

La economía de la República Dominicana era bastante débil y por lo tanto Pedro Santana consideró necesario anexar su país a España. Los poderosos creían que la única salida de la mala situación política era posible tras la anexión a un estado más fuerte y potente. Y aunque pueda parecer que esto fuera un paso atrás, una vuelta al colonialismo, es necesario decir que no era verdad porque España prometió que respetaría todas las condiciones que pedían los dominicanos.

La decisión de Santana no era buena porque bajo el poder de los españoles podemos observar una crisis económica demasiado profunda y varias contradicciones en cuanto de las promesas españolas. Aunque los españoles prometieron que todos los habitantes, tanto dominicanos como españoles, serían iguales ante la ley, o que empezarían a construir nuevas vías o que se mejorarían la situación política no cumplieron nada de lo dicho y por eso se levantaron los dominicanos y empezaron la llamada Guerra de la Restauración que se desarrollaba entre los años 1863-1865. La guerra era provocada por los campesinos oprimidos por grandes impuestos. Los pequeños burgueses empezaron a imponer y propagar el nacionalismo y crearon el Partido Nacional. Los que apoyaban el nacionalismo, se llamaban azules. En el Partido Nacional predominaba la pluralidad de opiniones y cuando Buenaventura Báez subió al cargo del presidente, la semejanza se profundizó. Báez se alternó en el cargo con Cabral (del Partido Azul) hasta el año 1868, cuando Báez tomó el poder e instauró una dictadura con dos objetivos: eliminar la influencia de los azules y

² Pedro Santana - un caudillo del Oeste, en el principio de la lucha por la independencia era partidario de La Trinitaria pero los miembros luego tuvieron que exiliarse si no hubieran acabado encarcelados. Santana luego con su Partido Nacional (azul) luchó por el poder contra Buenaventura Báez, el líder del Partido Rojo.

³ También habían otros presidentes, pero a Santana y Báez los consideramos como hombres más fuertes y rivales importantes.

anexionar la República Dominicana a los Estados Unidos. Al final del año 1873 Báez le fue derrocado por sus oponentes y el estado entró en una crisis económica y política. El Partido Rojo se dividió entre dos partidos, el Verde y el Rojo, el Partido Azul quedó unido y los que no apoyaban ninguno de estos tres partidos apoyaban al caudillo Cesáreo Guillermo. En el año 1879 se calmó la situación política y al poder subieron los azules, encabezados por Luperón. Los azules posibilitaron a las empresas extranjeras entrar a la República Dominicana. El artículo dominicano más exportado era el azúcar y aunque parecía que los azules acabaron con el caudillismo, eso no fue cierto, solo lo controlaron (SENCIÓN VILLALONA, 2010: 147-156). En 1883 subió al poder Ulises Hereaux y él, también llamado Lilís, en el año 1888 instauró una dictadura sangrienta. La República Dominicana se abría cada vez más a las empresas extranjeras, sobre todo europeas al principio (ROORDA, 1998: 11-12). Los norteamericanos se interesaron en la industria azucarera. A finales de los años 90 la República Dominicana sufrió de la devaluación de la moneda y el dictador fue asesinado por Ramón Cáceres, llamado solo Mon. Mon después de la guerra de unión tomó el poder y dejó a los estadounidenses controlar las aduanas dominicanas por medio de la Convención Dominico-americana firmada en el 1907. Los dominicanos no podían cambiar los aranceles sin que los estadounidenses lo supieran. En el 1911 Mon fue asesinado y en la República Dominicana empezó un caos político, los gobiernos se cambiaban dentro de pocos meses y toda la confusión acabó en 1916, cuando la República Dominicana cayó bajo la supremacía norteamericana (SENCIÓN VILLALONA, 2010: 186-196).

1.3. LA OCUPACIÓN DE LOS NORTEAMERICANOS

La ocupación empezó en mayo 1916, cuando empezaron a desembarcarse los marinos estadounidenses en las costas dominicanas. A lo largo de ese mismo mes tomaron Santo Domingo y en noviembre proclamaron la supremacía estadounidense sobre la República Dominicana. Los Estados Unidos invadieron a la República Dominicana porque estaban muy interesados en la industria azucarera. Para imponer el orden político intentaron acabar con el caudillismo y fundaron la escuela de entrenamiento de oficiales dominicanos en Haína, para que se conservara la paz cuando los norteamericanos salieran del país. En esta escuela, entre otros, estudió Rafael Leónidas Trujillo, el dictador de los años 1930-1961. Durante la ocupación norteamericana se mejoró la situación económica, los servicios y también se creó una red de comunicaciones.

A los norteamericanos se les opusieron los gavilleros, un grupo guerrillero formado sobre todo por los campesinos. Lucharon contra los norteamericanos hasta el 1922 cuando se empezó a hablar sobre la desocupación. En el año 1924 finalizó la ocupación norteamericana tras la firma de Plan Hughes⁴-Peynado⁵. Durante la ocupación norteamericana se crearon nuevas vías, también se eliminó el caudillismo y aunque los norteamericanos se habían ido del país, la economía y la política siguieron siendo influidas por ellos. El poder cayó a las manos de Horacio Vásquez, uno de los líderes del Partido Nacional. En el 1929 todo el mundo entró en una crisis económica, subió el paro, muchas empresas se cerraron, bajaron los precios de las mercancías porque se producía más de lo que se consumía o exportaba (SENCIÓN VILLALONA, 2010: 196-211). Vásquez cambió la Constitución y con este hecho prolongó su mandato hasta 1930. Rafael Leónidas Trujillo, el jefe del ejército, pretendía que seguía siendo leal al presidente Vásquez pero, de hecho, planteó una revuelta junto con Rafael Estrella Ureña (ROORDA, 1998: 31-32).

1.4. LA ERA DE TRUJILLO

Trujillo subió al poder en el año 1930 después de las elecciones presidenciales. Logró su triunfo gracias a un fraude: “la candidatura de Trujillo y Estrella Ureña ganó con un 99% de los votos”⁶ y Trujillo empezó a liquidar a sus oponentes. Algunos fueron asesinados, otros huyeron del país. El dictador se rodeó de la gente de confianza y les dio a todos los cargos más importantes. En 1933 se nombró de Generalísimo controlando de esta manera todos los cargos más importantes en el país.

Al inicio de su gobierno se profundizó la crisis económica por el paso de un ciclón que causó una catástrofe humanitaria. Trujillo aplicó unas medidas para que se mejorara la situación económica e intentó también estimular la producción. Repartió las tierras entre los campesinos y gracias a este hecho consiguió su apoyo. En el año 1935 se mejoró la economía y se empezó de nuevo con la construcción de las comunicaciones, etc. (SENCIÓN VILLALONA, 2012: 34-38).

⁴ Charles Evans Hughes - secretario de Estados Unidos

⁵ Francisco J. Peynado - abogado conservador dominicano

⁶ SENCIÓN VILLALONA, A. (2012). *La dictadura de Trujillo (1930 - 1961)*. Santo Domingo: Archivo General de la Nación. p. 31

1.4.1 EL PERSONAJE DE RAFAEL LEÓNIDAS TRUJILLO

Trujillo nació en una familia de clase media (SENCIÓN VILLALONA, 2012: 9). Tuvo varios apodos de los que podemos mencionar por ejemplo Chapita.⁷ Frecuentó la escuela de entrenamiento de oficiales dominicanos, luego trabajó como guardacampestre hasta el 1918 cuando entró en la Guardia Nacional y empezó en el cargo de segundo teniente (ROORDA, 1998: 21). Sus superiores le consideraron como hombre muy potente y con alto potencial ser un buen soldado o comandante. En los cargos militares subió demasiado rápidamente como nos muestra Sención Villalona:

En solo diez años, Trujillo pasó de segundo teniente a general de brigada y jefe del ejército, debido a sus artimañas, a su tenacidad, disciplina, dureza, capacidad de trabajo y don de mando y la confianza que se granjeó con las tropas norteamericanas⁸(SENCIÓN VILLALONA, 2012: 15).

1.4.2 LA DICTATURA DE TRUJILLO

En el principio de su gobierno Trujillo estableció el Partido Dominicano y todos tenían que ser miembros, en el caso opuesto no encontraban trabajo o tenían problemas con el régimen. Para mantener la dictadura y reforzar su poder Trujillo se proveyó de la policía secreta, espías y asesinos. A Trujillo le apoyaban también los intelectuales y la Iglesia. Por medio de la Iglesia el dictador controlaba a los menos educados que eran católicos practicantes y estos cumplieron todo lo que se les dijo en la iglesia. También aprovechaba los periódicos para su difundir su propaganda política.

Al final del primer gobierno Trujillo ya no tenía ningún oponente y por lo tanto era obvio que iba a ganar las elecciones presidenciales del 1934. El mismo año aparecieron las conspiraciones contra Trujillo cuales provocaron la represión contra el pueblo. Los conspiradores eran encarcelados y torturados. A algunos después de algún tiempo en la cárcel se les perdonó el castigo pero luego se les asesinó y aunque algunos se fueron al extranjero, no era posible huir ante la venganza de Trujillo.

Luego el dictador decidió cambiar los nombres de las calles, ciudades, etc, y todos estos de topónimos llevaron en su nombre el nombre de El Jefe. Por ejemplo la

⁷ Porque hobby fue coleccionar medallas a las que se les llama chapitas. Sin embargo, en la novela estudiada Trujillo obtuvo varios apodos como por ejemplo: El Jefe, Cuatrero Fracasado o Fuckface. DÍAZ, J. (2008). *La breve y maravillosa vida de Óscar Wao*. New York: Vintage Español Books. p. 6

⁸ SENCIÓN VILLALONA, A. (2012). *La dictadura de Trujillo (1930 - 1961)*. Santo Domingo: Archivo General de la Nación. p. 15

capital se llamaba Ciudad Trujillo. La educación era corrompida y los estudiantes tuvieron que prometer su fidelidad al Jefe, o sea, Trujillo (SENCIÓN VILLALONA, 2012: 16-46).

En octubre 1937 desató un genocidio de los haitianos, mató aproximadamente a 15.000 de personas de una manera brutal y luego se enriqueció con sus propiedades (SENCIÓN VILLALONA, 2012: 61-62). Trujillo no tenía compasión por nadie como documenta Irélia Pierre en su testimonio:

He killed everyone; I was the only one who was saved. They thought I was dead because they had given me a lot of machete blows... They killed my entire family, my mother, my father. We were 28 - all were killed (ROORDA, 2014: 284).

Al final de su segundo mandato Trujillo era un déspota casi absoluto con una propiedad grande y aunque el país estaba demasiado atrasado, Trujillo daba ilusión de que la gente vivía en un país moderno. Sin embargo, por la matanza de los haitianos tuvo que retirarse de su función. Jacinto Peynado subió al puesto del presidente, no obstante, era solo un títere de Trujillo. Después de su muerte en 1940 le alternó Manuel de Jesús Troncoso y Concha, otro presidente títere. Desde 1942 las mujeres aprovechaban iguales derechos políticos como los hombres y el mismo año empezó el otro gobierno de Trujillo. El dictador compró más empresas y aumentó sus monopolios. En 1945 se le oponían los estudiantes, muchos de ellos fueron fusilados a tuvieron que irse del país.

En el 1947 se celebraron elecciones y Trujillo, por medio de otro fraude, las ganó.⁹ El mismo año los dominicanos exiliados planeaban junto con cubanos y otros hispanoamericanos, el derrocamiento de Trujillo. Los rebeldes se entrenaron en Cuba, pero fueron detenidos por el gobierno estadounidense. Trujillo siguió practicando, como de costumbre, la propaganda, tortura y persecución. Durante este período la demanda por los productos dominicanos subió. El estado floreció desde el punto de vista industrial y económico, aunque casi todo el dinero de la exportación lo obtuvo Trujillo gracias a sus monopolios. Hasta aquel año la moneda que se usaba en la isla era el dólar norteamericano, que fue sustituido por el peso oro dominicano y se fundó el Banco Central de la República Dominicana.

⁹ su mandato duró hasta el año 1952

En el año 1952 acabó el período y Trujillo y el poder presidencial fue retomado por su hermano, Héctor Bienvenido Trujillo. El tercer presidente títere. En 1954 Trujillo fortaleció las relaciones con la Iglesia. Y aunque en este período otra vez subió la demanda por los bienes dominicanos, el número de pobres aumentaba cada día. En las elecciones de 1957 Rafael Trujillo fue elegido de nuevo pero su dictadura se acercaba cada vez más a la caída. En 1958 la economía dominicana fue influida por la crisis económica mundial y la gente ya no estaba tan contenta con la situación porque el estado ya no financiaba tanto los servicios como la educación y la sanidad. En el mismo año se acabaron dos dictaduras vecinas: la dictadura de Jiménez en Venezuela y la de Batista en Cuba. En esta circunstancia los dominicanos vieron una posibilidad de romper con el Trujillato y empezaron a formar grupos clandestinos, conspirando contra el dictador. Sus oponentes más fuertes eran Minerva Mirabal con su marido Manolo¹⁰. Estos dos luego, junto con sus compañeros, establecieron el Movimiento del 14 de Junio¹¹. En este momento, la causa de los fracasos quizás haya sido que los campesinos, que representaban la mayoría de la población, se quedaron neutrales porque creían que cualquiera que se oponga al dictador iba a ser asesinado.

El Movimiento del 14 de junio de 1959 fue traicionado por uno de sus miembros, Andrés Norman. Este hombre desveló los planes del Movimiento al Servicio de la Inteligencia Militar (SIM) y de hecho provocó una opresión, persecución, encarcelación y tortura de los miembros de este movimiento, encabezado por Manolo y Leandro Guzmán. El SIM les encarceló y desde el 11 de enero 1960 empezó una “caza” de sus seguidores. En solo diez días encarcelaron a más de 3.000 personas. El terror se aumentó. El día 20 de enero es llamado el miércoles rojo, por las torturas, asesinatos y la cantidad de la sangre derramada. El SIM detuvo también a las hermanas Mirabal, Minerva y María Teresa. Y aunque luego, a causa de la presión norteamericana fueron liberadas, a Trujillo no se le olvidó que querían derrocarlo.

El pueblo, enfadado con el régimen por la opresión de los catorcistas¹², empezó a agruparse clandestinamente de nuevo. El día 4 de julio llegaron a la República Dominicana Máximo López Molina y Andrés Ramos Peguero¹³ con el intento de establecer un partido. Estos en sus discursos proclamaban eslóganes contra la dictadura. Por lo tanto los detuvieron los agentes del gobierno y muchos de ellos asesinaron. Los

¹⁰ Manuel Tavárez Justo

¹¹ El día 14 de Junio de 1959 es de la „invasión“ del Movimiento de Liberación Dominicana, cuál resultó en un fracaso y los guerrilleros fueron torturados y asesinados en los cárceles.

¹² Catorcistas – los que formaban el Movimiento del 14 de Junio de 1959

¹³ Unos de los líderes del Movimiento Popular Dominicano

Estados Unidos desde el 1960 ya no apoyaron tanto a Trujillo, incluso le llamaron a retirarse de su cargo. En este momento Trujillo perdió también el apoyo de la Iglesia. La República Dominicana sufrió aislamiento. La dictadura se debilitaba a causa de los movimientos revolucionarios y en el país había problemas económicos graves causados por las sanciones impuestas por la OEA, aumentadas porque Trujillo intentó asesinar al presidente venezolano Betancourt al haber criticado éste su régimen (SENCIÓN VILLALONA, 2012: 65-156). Las hermanas Mirabal siguieron conspirando contra Trujillo sin miedo.

I remember one night when we could not sleep and were sitting on the floor in jail, we were asked if we had thought of death. María Teresa responded that we had not, maybe because we were young (ROORDA, 2014: 324).

Al final el dictador asesinó a las tres (Minerva, María Teresa y Patria) y con este hecho debilitó su dictadura porque las hermanas se habían vuelto símbolos de la lucha contra la dictadura y mucha gente les admiraba.

La dictadura se acabó el día 30 de mayo de 1961 con el asesinato del mismo Rafael L. Trujillo, resultado de conspiraciones no solo sus oponentes sino también de sus seguidores (SENCIÓN VILLALONA, 2012: 157-160).

1.5. LAS CONSECUENCIAS DEL RÉGIMEN DE TRUJILLO

Después del asesinato del dictador empezó un largo camino de transición hacia la democracia. La República Dominicana se quedó abandonada de la influencia estadounidense y otros países.

En primer lugar es necesario mencionar que después de la muerte del dictador empezó una “lucha” por el poder. En el país había varios grupos que querían conseguirlo: los Trujillo, luego los líderes del Partido Revolucionario Dominicano (PRD) y también Viriato Fiallo¹⁴. Los catorcistas encarcelados fueron liberados y Manolo con los otros empezó una lucha contra los seguidores del régimen trujillista.

En el octubre de 1961 la familia Trujillo se fue del país y Ramón Balaguer dio un golpe de estado. Esto inmediatamente provocó un contragolpe de los burgueses y

¹⁴ Viriato Fiallo – el creador de la Unión Cívica Nacional

después de las elecciones se puso a la cabeza del estado Juan Bosch, el líder del PRD. Bosch emitió varias reformas democráticas pero fue derrocado por las fuerzas militares. Manolo organizó una guerrilla contra este gobierno pero muchos de los rebeldes eran asesinados. En 1965 surgió una guerra civil y la República Dominicana fue invadida por los norteamericanos. La guerra duró 4 meses y después tuvieron lugar las elecciones en las que se enfrentaron Bosch y Balaguer. El segundo ganó gracias a un fraude. Su gobierno duró 12 años y algunos de los trujillistas recuperaron sus cargos (SENCIÓN VILLALONA, 2012: 161-165).

El asesinato de Trujillo provocó una ola de emigración de la República Dominicana llamada también la Diáspora dominicana¹⁵. La gente huía del país atrasado con los apagones de la electricidad, paro y malas condiciones para vivir a los Estados Unidos, sobre todo a Nueva York (ROORDA, 2014: 467). La Diáspora es uno de los temas introducidos por la novela y por lo tanto sobre la diáspora hablaremos en el capítulo 3.3.

En este capítulo nos enteramos que en la cabeza de la República Dominicana aparecían generalmente hombres poderosos o carismáticos que subieron al poder por medio de fraude o golpe de estado. Rafael Leónidas Trujillo también aprovechó estas prácticas infames y porque le apoyaban los Estados Unidos no fue fácil destituirle.

Después del asesinato del dictador mucha gente decidió emigrar y la República Dominicana podía empezar el camino hacia la formación de un estado libre durante la que tenía que superar varios obstáculos.

¹⁵ Luego pasaron más olas de la Diáspora pero en este trabajo nos interesa sobre todo la después de la muerte de Trujillo

2. EL CONTEXTO LITERARIO: RASGOS ESPECÍFICOS DE LA NOVELA DEL DICTADOR, EL REALISMO MÁGICO Y EL BILDUNGSROMAN

Junot Díaz es el primer autor dominicano-americano que obtuvo el Premio Pulitzer. Nació en Santo Domingo en 1968. En 1974 emigró con su madre a Nueva York donde les esperaba su padre. No pasó mucho tiempo y su padre abandonó a la familia según es descrito por el autor como: “My father was a trigamist; he supported three families.”¹⁶ La realidad de su padre infiel a su madre le influyó demasiado y se proyectó en su debut literario *Drown* (1997) en el que nos da una imagen ficticia de su infancia a través de la vida de Yunior, el alter ego del autor¹⁷. Aunque Díaz se ocupa bastante de describir las relaciones interpersonales (sobre todo entre los hombres y las mujeres) no es lo único en su obra que es importante. Díaz aprovecha muchísimo la observación de la gente y la crítica literaria aprecia su capacidad de ser un observador excelente.¹⁸

Para el autor era muy difícil adaptarse a la vida en los EE.UU, no hablaba inglés y no entendía a nadie por lo tanto escapaba al mundo de la ciencia ficción y los cómics que, según su opinión, tuvo por las cosas más americanas de todas, como mencionó en una entrevista con Celayo & Shook (2008). Estudió escritura creativa en la Rutgers University (en la que estudia también el héroe de *La breve y maravillosa vida de Óscar Wao*). Hoy en día a los inmigrantes de Latinoamérica que viven los Estados Unidos los llamamos simplemente latinos pero Díaz se delimita a sí mismo de una forma bastante explícita cuando dice que él es un “African diasporic, migrant, Caribbean, Dominican, Jersey boy”.¹⁹ De esta manera

¹⁶ JAGGI, M. (2008, febrero 29). Junot Diaz: a truly all-American writer. *The Independent*. Recuperado de <<http://www.independent.co.uk/arts-entertainment/books/features/junot-diaz-a-truly-allamerican-writer-789382.html>> [Consulta: 05/03/2015]

¹⁷ MÉNDEZ GARCÍA, C. (2011). La huída del Mordor caribeño: el exilio y la diáspora dominicana en *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*, de Junot Díaz. *Revista de Filología Románica*, 2011, Anejo VII, 265-277. Recuperado de <http://www.academia.edu/6563058/M%C3%A9ndez_Garc%C3%ADa_Carmen_M._Escape_from_Caribbean_Mordor_Exile_and_the_Dominican_Diaspora_in_Junot_Diazs_The_Brief_Wondrous_Life_of_Oscar_Wao_> [Consulta: 04/04/2015] p. 267

¹⁸ PARAVISINI-GERBERT, L. (2000). *Junot Díaz's Drown: Revisiting 'Those Mean Streets'*. Recuperado de <<http://faculty.vassar.edu/liparavi/article/RevisitingThoseMeanStreets.pdf>> [Consulta: 18/04/2015] p. 163

¹⁹ JAGGI, M. (2008, febrero 29). Junot Diaz: a truly all-American writer. *The Independent*. Recuperado de <<http://www.independent.co.uk/arts-entertainment/books/features/junot-diaz-a-truly-allamerican-writer-789382.html>> [Consulta: 05/03/2015]

introduce la complejidad de la identidad de un inmigrante dominicano-pero no solo dominicano sino todos los inmigrantes.

Las obras más destacadas de Junot Díaz son *Drown* (1997), *La breve y maravillosa vida de Óscar Wao* (2007) y la más reciente *Así es como la pierdes* (2012)

La novela *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao* pertenece a varios géneros narrativos. Podemos calificarla como una mezcla de realismo mágico, novela del dictador y encontramos también características de la novela de aprendizaje. Este capítulo lo dedicamos al breve acercamiento teórico hacia estos géneros. Además la novela está muy estrechamente relacionada con los géneros modernos, sobre todo con ciencia ficción y el cómic. Los dos últimos Monica Hanna los llama “the nerd genres” en sus artículos *Reassembling the Fragments*.

2.1. LA BREVE Y MARAVILLOSA VIDA DE ÓSCAR WAO COMO LA NOVELA DE DICTADOR

En los siglos XIX y XX la dictadura fue un tipo de gobierno muy común y frecuente en los países latinoamericanos y por lo tanto varios escritores de aquellos países empezaron a introducir el tema de la dictadura en sus novelas.

Keefe Ugalde dice que estas dictaduras provocaron “el desarrollo de un subgénero literario conocido como «novela de dictador» para acercar y explicar el fenómeno de las dictaduras.”²⁰ Existen varias definiciones de lo que se puede denominar como novela de dictador.

De estas, Keefe Ugalde entiende al término «novela de dictador» solo como un subgénero con un nombre muy específico que no abarca los textos que no son novelas y tampoco aquellos que no tratan solo de la persona de un dictador sino de la dictadura. Él prefiere que aquellos textos se llaman «narrativa de dictador/dictadura» y luego en este grupo menos especificado podemos precisar subgéneros como por ejemplo la ya mencionada novela del dictador. (129)

²⁰ KEEFE UGALDE, S. (sin datación). *Veloz Maggiolo y la narrativa de dictador/dictadura: Perspectivas Dominicanas e Innovaciones*. Southwest Texas State University. Recuperado de <<http://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/index.php/Iberoamericana/article/viewFile/4435/4602>> [Consulta: 22/04/2015] p. 129

Ferrer Plaza en su libro apunta que la novela de dictador trata no solo de la política sino del “destino y la identidad hispanoamericana.”²¹ De esto entendemos que este autor refiere más bien a la complejidad del tema y no se preocupa por el género literario.

Keefe Ugalde opina que el desarrollo de la novela de dictador puede ser dividida en tres períodos. No vamos a detenernos en el primer período porque éste no es importante para nuestro estudio. En el segundo período Keefe Ugalde coloca la novela *El señor presidente* del autor guatemalteco Miguel Ángel Asturias. A pesar de mencionar los abusos que producen las dictaduras (como en el primer período) los autores del segundo período se preocupan también por la forma del texto, es decir, la estética. En el último período aparecen aquellas novelas de dictadores, en las que el rol del protagonista cumple el mismo dictador. Aquí incluimos las obras de los autores famosos como Alejo Carpentier, Gabriel García Márquez o Augusto Roa Bastos (129-130).

El interés de estos autores en describir los dictadores (o dictaduras) llamó la atención de los críticos y por lo tanto empezaron estudiar este subgénero más profundamente. De estos estudios surgieron dos categorías: la narrativa de dictador y la narrativa de dictadura. La primera se dedica al estudio de “la personalidad tiránica del protagonista, dentro de un espacio mitificado e integrador. La segunda contiene textos con una orientación sociológica y política e intenta transponer a la ficción un momento histórico determinado” (KEEFE UGALDE, (sin datación): 130).

El dictador no siempre tiene que estar físicamente presente en las novelas del dictador. Existen aquellas novelas en las que el dictador aparece solo ocasionalmente o no muy bien descrito, no obstante él mismo dictador es el factor que produce el terror, miedo y el malestar del pueblo. En la novela *El señor presidente* el dictador parece un ser inhumano porque sus amigos dicen que no duerme, sabe todo lo que plantean los habitantes de su país y por lo tanto al lector le parece como un mito, algo inexplicable, con poderes sobrenaturales. El dictador es muchas veces unido con las antiguas creencias de las culturas precolombinas, en este caso de los mayas. Las creencias de los mayas demuestra Asturias cuando describe al presidente como Tohil, “Dador dl Fuego.”²² Con la imagen de Tohil ilustra la crueldad del

²¹FERRER PLAZA, C. (2007). Miguel Ángel Asturias y Alejo Carpentier: La Evolución literaria del dictador Hispanoamericano. *Revista Gláuks*, Vol.7, Núm.2 (2007), 110-136. Recuperado de <http://biblio3.url.edu.gt/Libros/ev_dic.pdf> [Consulta: 22/04/2015] p.120-121

²² ASTURIAS, M. Á. (1999). *El señor presidente*. (p. 4). Recuperado de <<http://www.portalalba.org/biblioteca/ASTURIAS%20MIGUEL%20ANGEL.%20Senor%20Presidente.pdf>> [Consulta: 22/04/2015] p. 162

dictador.²³ Las últimas características se proyectan también en la novela *La maravillosa vida breve de Óscar Wao*, como veremos más adelante.

El rasgo más obvio que se trata de la novela del dictador es el tema. El libro intenta describir y acercar al lector la dictadura trujillista. Díaz utiliza tanto recursos reales como los mágicos para expresar la realidad cruel de la dictadura de Rafael Leónidas Trujillo. A pesar de que el dictador no aparezca en la novela muy frecuentemente, sabemos que él es la causa de la situación difícil de la familia de León-Cabral.

2.2. EL REALISMO MÁGICO EN LA NOVELA *LA BREVE Y MARAVILLOSA VIDA DE ÓSCAR WAO*

Las primeras obras que contienen algunos de los conceptos del realismo mágico y lo real-maravilloso aparecieron ya en las obras de los vanguardistas europeos de los años 20.²⁴ Como menciona Seymour Menton en su libro *Historia verdadera del realismo mágico* parece que desde el año 1955 los críticos determinaban el realismo mágico solo como “la narrativa latinoamericana escrita después de la segunda Guerra Mundial.”²⁵ Esta definición parece demasiado imprecisa, o sea, no exacta y tampoco es posible decir con certeza que el realismo mágico pertenece solamente a Latinoamérica (MENTON, 1998: 18).

Luego en el libro Menton nos propone varios puntos de vista de lo que significa el término realismo mágico. Menciona varios autores que intentaron definirlo. De estos podemos nombrar a Gabriel García Márquez, uno de los autores de libros escritos en el espíritu del realismo mágico más destacados, quien dijo lo siguiente:

“Creo que si uno sabe mirar, las cosas de la vida diaria pueden volverse extraordinarias. La realidad diaria es mágica pero la gente ha perdido su ingenuidad y ya no le hace caso. Encuentro correlaciones increíbles en todas partes” (MENTON, 1998: 19).

El mismo Menton luego define el realismo mágico así:

“El realismo mágico es la visión de la realidad diaria de un modo objetivo, estático y ultrapreciso, a veces estereoscópico, con la introducción poco enfática de algún elemento inesperado o improbable que crea un efecto raro o extraño que deja

²³ KADIKÖYLÜ, N. (2012). *La evolución del tema de la dictadura y la figura del dictador en la novela latinoamericana*. Recuperado de <<http://www.cialc.unam.mx/cuadamer/textos/ca140-221.pdf>> [Consulta: 22/04/2015] p. 225-228

²⁴ FERRER SÁNCHEZ, J. L. (1990). *El realismo mágico de la novela hispanoamericana del siglo XX*. Fuenlabrada, Madrid: Anaya. p. 43

²⁵ MENTON, S. (1998). *Historia verdadera del realismo mágico*. México: Fondo de Cultura Económica. p.15

desconcentrado, aturdido o asombrado al observador en el museo o al lector en su butaca” (MENTON, 1998: 19).

Con esta definición introduce varios rasgos básicos del realismo mágico. Uno de ellos es la “representación de la realidad” (MENTON, 1998: 29) según la que podemos diferenciar el realismo mágico de lo real maravilloso o la literatura fantástica. Es necesario que sepamos lo que significa cada una de estas modalidades y por lo tanto les explicamos: “el realismo mágico, en cualquier país del mundo, destaca los elementos improbables, inesperados, asombrosos PERO reales del mundo real” (MENTON, 1998: 30). Augustín Cosovschi en su artículo *El fukú y las mujeres* añade a la característica del realismo mágico que el paso de tiempo en estas obras no es lineal sino cíclico o invertido.²⁶ De la literatura fantástica hablamos “cuando los sucesos o los personajes violan las leyes físicas del universo” (MENTON, 1998: 30) y por último, las obras que tenemos por representantes de lo real maravilloso “cuando esos elementos fantásticos tienen una base folclórica asociada con el mundo subdesarrollado con predominio de la cultura indiana o africana” (MENTON, 1998: 30). Alejo Carpentier es un autor que escribía sus obras también en el espíritu de “lo real maravilloso”²⁷. La inspiración para escribir su libro *El reino de este mundo* la encontró en Haití, donde “quedó admirado de la síntesis que había entre los antiguos principios racionalistas de la Revolución Francesa, introducidos por los blancos, y los aún más viejos del vudú, magia y creencias religiosas africanas de los negros” (FERRER SÁNCHEZ, 1990: 44).

Entonces, si tenemos que buscar lo mágico dentro de la vida real (FERRER SÁNCHEZ, 1990: 34) y lo entendemos como algo inesperable pero posible (MENTON, 1998: 30) para probar que una obra está escrita en el espíritu del realismo mágico, podemos decir que en la novela *La maravillosa vida breve de Óscar Wao* aquellas características las representa sobre todo la mangosta misteriosa.

La mangosta misteriosa se le aparece por la primera vez a Belicia después de una paliza que recibe de agentes desconocidos. El mismo narrador introduce la parte con la mangosta así:

²⁶ COSOVSKI, A. (sin datación). *El fukú y las mujeres - Desplazamiento y memoria en La maravillosa vida breve de Óscar Wao*. Universidad de Buenos Aires. Recuperado de <http://www.academia.edu/1480761/El_fuk%C3%BA_y_las_mujeres> [Consulta: 19/04/2015]

²⁷ Siguiendo la teoría de Menton y Carpentier vale la pena mencionar brevemente que en *La breve y maravillosa vida de Óscar Wao* el autor destaca algunos representantes del folclor dominicano, por lo tanto es posible decir que encontramos señales de que se trata por una parte de “lo real maravilloso”. Las creaturas con las que se refiere al folclor dominicano son por ejemplo la ciguapa y los bakás. Yunió los dos pone sobre todo en relación con Belicia Cabral. “Ella no era una maldita ciguapa, con los pies apuntando al revés, hacia el pasado.” (DÍAZ, 2008: 87) Otra vez alude a las figuras tradicionales en la parte del libro cuando unos músicos encuentran a Beli al lado del camino después de la paliza: “Gritaban: ¡Es un baká, una ciguapa; no una haitiana!” (DÍAZ, 2008: 160)

“Y ahora llegamos a la parte más extraña de nuestra historia. No puedo decir si lo que cuento es producto de la imaginación sacudida de Beli o algo enteramente distinto. Hasta *El Vigilante* tiene sus silencios, sus páginas en blanco [...] Pero cualquiera que sea la verdad, recuerden: Los dominicanos son caribeños y, por lo tanto, muestran una tolerancia extraordinaria hacia los fenómenos extremos” (DÍAZ, 2008: 158).

La mangosta no es una mangosta real, sino “una criatura que habría sido una mangosta amable de no ser por los ojos dorados de león y el negro absoluta de la piel” (DÍAZ, 2008: 159). La mangosta fue lo que forzó le a Belicia a vivir. Ella le reveló su futuro, el futuro que la estimuló a salir del cañaver. La misma criatura apareció en la novela otra vez, cuando Óscar intentó suicidarse. Óscar, el devoto de ciencia-ficción y de todo lo insospechado. Él quien según las palabras de Yunior “había estado esperando toda la vida que le ocurriera algo así, siempre había querido vivir en mundo de magia y misterio, pero en vez de tomar nota de la visión y cambiar sus maneras, el comemierda sólo sacudió su cabeza hinchada” (DÍAZ, 2008: 202). Un hombre que toda su vida cree en las cosas fantásticas, cuando se le aparece lo más extraño que ha visto en su vida, no le presta atención a la mangosta y a pesar de lo que vio decide saltar del puente. Una decisión totalmente opuesta a la decisión de su madre.²⁸ Pero no muere gracias a un milagro.

La mangosta parece como un ser sabio, del otro mundo. Un profeta de buen futuro a pesar de que en aquel momento todo parece perdido. El lector puede decidir si va a creer la historia sobre la mangosta o si se lo deja solo a los dominicanos.²⁹

En la novela hay otros rasgos del realismo mágicos, entre ellos podemos incorporar el paso del tiempo cíclico, la analepsis, el hombre sin cara, zafa y fukú.³⁰ Sobre fukú trata el capítulo 3.3.2.

²⁸DEMAREE, S. (2009). Macondo versus McOndo: realismo mágico y el peso de la memoria histórica en *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*. *Maclas, Latin American Essays. Vol.23* Recuperado de <<http://www.maclas.org/wp-content/uploads/MACLASJournalvol232010.pdf>> [Consulta:27/04/2015] p. 37

²⁹ Stephanie Demaree en su artículo *Macondo versus McOndo: Realismo mágico y el peso de la memoria histórica en The Brief Wondrous Life of Oscar Wao* opina algo muy similar sobre la mangosta.

³⁰DEMAREE, S. (2009). Macondo versus McOndo: realismo mágico y el peso de la memoria histórica en *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*. *Maclas, Latin American Essays. Vol.23* Recuperado de <<http://www.maclas.org/wp-content/uploads/MACLASJournalvol232010.pdf>> [Consulta:27/04/2015] p. 34

2.3. LA BREVE Y MARAVILLOSA VIDA DE ÓSCAR WAO COMO EL BILDUNGSROMAN

Una de las traducciones de la palabra bildungsroman es «novela de aprendizaje». Ermitas Penas en su artículo *La vigencia de la novela de aprendizaje* dice que los orígenes del viejo bildungsroman los encontramos en la novela griega y la novela medieval de caballerías. Como las primeras novelas de aprendizaje españolas considera las novelas picarescas: *Lazarillo de Tormes* y *Guzmán de Alfarache*. No obstante, la novela ejemplar de bildungsroman es la llamada *Los años de aprendizaje de Guillermo Meister* de Goethe.³¹

Penas explica el término bildungsroman como una novela que describe el desarrollo del protagonista desde su infancia hasta su madurez. En los bildungsromanes tradicionales se repiten unos temas similares. El más importante es la búsqueda de la identidad del protagonista. El final del bildungsroman clásico suele ser cerrado, al contrario del bildungsroman moderno (PENAS, 2008: 118-119).

Violeta Lorenzo Feliciano en su tesina dice que el bildungsroman dominicano no cuestiona solo la búsqueda de la identidad del protagonista, sino la de toda la nación porque los autores dominicanos a través de los bildungsromanes enseñan la historia (y el desarrollo) de su patria.³² Algo parecido se presenta en la novela *La maravillosa vida breve de Óscar Wao*, en la que observamos por medio de varias personas además de la búsqueda del yo propio también la de su identidad nacional, que es en este caso todavía más complicada porque los protagonistas se encuentran entre dos países que no son muy similares. Ellos viven en el país de su exilio y por lo tanto el hecho de buscar sus identidades en un alrededor desconocido va a ser más difícil y complicado.

Para mostrar que en el caso de *La maravillosa vida breve de Óscar Wao* se trata de un bildungsroman dominicano moderno, en este capítulo vamos a observar el desarrollo del protagonista de la novela, Óscar de León.

Óscar de niño fue representante de un dominicano normal, porque tenía éxito con las chicas demostrado por el hecho que tenía dos novias a la vez. Todo fue bien hasta el momento cuando Maritza, una de sus novias, rompió con él. “A Óscar le parecía que a partir del momento que Maritza lo echó –¡Shazam!– su vida empezó a irse al carajo” (DÍAZ, 2008: 17). De hecho, eso parece verdad porque según Yunior, la adolescencia de Óscar fue triste y

³¹ PENAS, E. (2008). *La Vigencia de la Novela de aprendizaje: Un análisis de Carreteras Secundarias, de Martínez de Pisón y el viento de la luna, de Muñoz Molina*. Universidad de Santiago de Compostela. Recuperado de <http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/11520/1/ALE_21_06.pdf> [Consulta: 19/04/2015] p. 118

³² LORENZO FELICIANO, V. (2011). *El bildungsroman en el Caribe hispano*. Recuperado de <https://tspace.library.utoronto.ca/bitstream/1807/29796/1/Lorenzo_Violeta_201106_PhD_thesis.pdf> [Consulta: 19/04/2015] p. 4

asexuada. La acentuación de su adolescencia asexuada es muy importante para encontrar su posición entre los dominicanos, porque para ellos la sexualidad, o sea, la masculinidad juega un papel muy importante. Porque (según la novela) cuántas “conquistas” (DÍAZ, 2008: 11) más uno tenga, tanto más dominicano sea.

Durante el colegio su vida se volvió más triste que antes porque fue totalmente excluido de la sociedad. Tenía solo dos amigos que luego también le dejaron solo. El único interés de Óscar fue escribir sus libros. Su vida era entretrejida de anagnórisis, varios momentos de reconocimientos. Gracias a estos reconocimientos siempre decidía cambiar su vida por eso decidió, por ejemplo, perder peso pero por su voluntad débil nunca soportaba cumplir sus propósitos.

En la universidad tomó una decisión fatal. Un día se emborrachó y decidió suicidarse. Por el jugueteo del destino sobrevivió e intentó cambiar de nuevo. Perdió peso, se afeitó, Yunior dijo que “se veía bien” (DÍAZ, 2008: 207). Después de graduarse Óscar encontró trabajo y luego se fue a la República Dominicana en la que finalmente consiguió encontrar un amor correspondido en el que a la vez encontró su dominicanidad pero también el fin de su vida.

Para probar la teoría del fin abierto de los bildungsromanes modernos es necesario decir que la novela no se acaba con la muerte de Óscar sino con las fantasías de Yunior que imagina que un día la hija de Lola “vendrá en busca de respuestas” (DÍAZ, 2008: 343) para que entendiera la historia de su familia.

3. ANÁLISIS LITERARIO DEL LIBRO: THE BRIEF WONDROUS LIFE OF OSCAR WAO

La novela trata, como el título indica, de la vida de un hombre dominicano que se llama Óscar de León y las vidas de sus parientes, sobre todo de su abuelo Abelard Cabral, su madre Hypatía Belicia “Beli” Cabral y su hermana Lola de León. El libro funciona como una “crónica” de la familia de León-Cabral y abarca el periodo desde los años cuarenta hasta los noventa. Yunior, el narrador principal de la novela, nos cuenta las vidas de estos personajes, influidas por la dictadura de Rafael Leónidas Trujillo, unas directamente, otras ya no tanto y al mismo tiempo nos acerca los temas principales de la novela: la dictadura, la diáspora y la masculinidad.

El paso del tiempo de la novela no es lineal, por lo tanto no averiguamos la historia sobre la familia en el orden cronológico. Hay dos líneas temporales. El tiempo de la historia que trata de la vida de Óscar se desarrolla progresivamente, hacia adelante pero el tiempo de la historia de su familia, al contrario, va hacia atrás en el tiempo. Ambas líneas temporales son importantes porque solo gracias a saber toda la historia de la familia Cabral-de León, podemos entender bien el desarrollo de la vida del protagonista, Óscar de León. Lo importante es que el tiempo en la obra es cíclico, esto indican los viajes de ida y vuelta de los Estados Unidos a la República Dominicana o los errores que Óscar “repite” igual que su madre. Esto nos muestra Yunior cuando describe las consecuencias después del ataque del capitán: “La nariz rota, el arco cigomático destrozado, el séptimo nervio craneal machacado, tres dientes partidos de raíz, conmoción cerebral. [...] Si notaron similitudes [Beli y La Inca] entre Pasado y Presente no hablaron de ellas” (DÍAZ, 2008: 316-317).

3.1. ANÁLISIS DE LA COMPOSICIÓN DE LA NOVELA

La novela la abre Yunior, el narrador principal de esta obra, con un capítulo introductor en el que gracias a su narración descubrimos qué es fukú: “la Maldición y Condena del Nuevo Mundo” (DÍAZ, 2008: 1). Fukú influye la vida de los antillanos y la de Óscar no va a ser excepción. Luego, en la nota de pie de página Yunior nos cuenta la vida de R. L. Trujillo. A través de las notas al pie de la página el narrador nos enseña a lo largo del libro su versión de la historia dominicana y pesar de que la mayor parte de la

narración de Yunió nos presente generalmente su propia versión de la historia dominicana relacionada con Trujillo que no corresponde exactamente con la realidad, de vez en cuando en el libro encontramos algunas alusiones a los hechos reales como el asesinato de las hermanas Mirabal, de Jesús Galíndez, un escritor vasco o la matanza de los haitianos, etc.

A continuación el libro se divide en tres partes. Estas constan de capítulos que están divididos en varios subcapítulos.

La primera parte está compuesta de cuatro capítulos. En el primer y el cuarto capítulo de la primera parte leemos de la vida de Óscar. Yunió nos cuenta la infancia de Óscar, la única etapa de su vida cuando Óscar tenía éxito con chicas. Luego también la adolescencia durante la que ya se volvió un nerd obeso y todo el tiempo soñaba con chicas pero se comportaba raramente ante ellas y por lo tanto pensaban que Óscar estaba loco.

En el segundo capítulo cambia el narrador y todo lo describe Lola, la hermana de Óscar. Las primeras cuatro páginas están escritas en letras itálicas. Estas páginas parecen ser una declaración de sus sentimientos o consciencia. Luego en este capítulo nos enteramos de la adolescencia de Lola como por ejemplo sus relaciones con chicos, etc.

En el tercer capítulo volvemos en el tiempo y descubrimos la vida de Belicia, la madre de Óscar. Yunió nos cuenta la adolescencia de Beli. Esta época la pasó en la República Dominicana. Descubrimos que vivía con su tía que se comportaba como su madre, luego averiguamos que era muy atractiva para los hombres y ella se interesaba muchísimo en ellos. No obstante, en su vida amaba solo a tres hombres. Dos de ellos vivían en la República Dominicana: Jack Puyols y El Gángster. Al tercer y último hombre de su vida lo encontró en un avión, era el padre de Lola y Óscar. Este capítulo se acaba cuando Beli se sienta en el avión dirigido hacia Nueva York.

La segunda parte del libro está enfocada en los acontecimientos en la República Dominicana y empieza con una introducción en la que leemos que Lola no tiene muchas ganas de volver a los Estados Unidos después de todo el tiempo que pasó con su abuela. En el capítulo número cinco –el primer capítulo de la segunda parte– revelamos a través de la observación de la vida de Abelard Cabral los crímenes de la dictadura de Trujillo y luego también nos enteramos de la vida de Belicia durante su “Niñez Perdida”, la época de su vida de la que nunca hablaba. Los crímenes mencionados en el libro son, por supuesto, ficticios pero sí es verdad que algunas de las prácticas mencionadas en la novela tienen su base en las acciones verdaderas. Abelard no era el único de su familia que sufrió los caprichos del dictador sino también sus dos hijas

Jacquelyn y Astrid. La única hija que sobrevivió el estrago trujillista fue la menor – Belicia.

En el sexto capítulo llamado La tierra de los perdidos volvemos a la historia de Óscar y se narra lo que pasó con Óscar después de graduarse. Empezó a trabajar, perdió un poco de peso y lo más importante es que se vuelva a la República Dominicana, dónde conoce a Ybón, la mujer que pondrá su mundo al revés. Ybón también es la que llevará Óscar a su trágico fin.

Después del sexto capítulo empieza la tercera parte de la novela y como las anteriores también se abre con una parte introductoria donde Óscar se reencuentra con Yunior. Óscar le pide dinero y también hablan de la relación entre Yunior y Lola.

En el séptimo capítulo Yunior nos cuenta lo que pasó durante los últimos días de Óscar de León y su muerte. Sigue el capítulo octavo en el que Yunior habla de nuevo sobre la relación entre él y Lola que al final del capítulo también se acaba. Yunior también fantasea con que un día le visite la hija de Lola para buscar respuestas para entender su pasado, la historia de su familia.

La narración concluye con “La carta final” (DÍAZ, 2008: 345) en la que Óscar cuenta todo lo que le ocurrió durante los últimos días de su vida.

3.2. ANÁLISIS DE LOS PERSONAJES

Ahora vamos a centrar la atención en los personajes y vamos a hablar sobre las vidas de los protagonistas: Óscar, Beli, Abelard, Lola e Yunior. Las características de los personajes nos permitirá introducir los temas principales de la novela y sobre los cuales hablaremos más profundamente en el capítulo 3.4. A través de la descripción de los protagonistas observaremos cómo el Trujillato afectó la vida de Abelard y Beli y la diáspora las de Óscar, Lola y Yunior y aunque todo está basado en acontecimientos reales, seguimos teniendo en cuenta que estos personajes tan solo son protagonistas de ficción.

El rasgo común de todos los personajes mencionados es la huida. Cada uno intenta escapar de los problemas de su vida. Unos quieren escapar del terror, otros del país, de sus propias vidas, etc.

3.2.1. EL TOLKIEN DOMINICANO:

Ya desde el principio sabemos que Óscar no es un hombre dominicano típico porque Yunior le describe con estas palabras: “Nuestro héroe no era uno de esos dominicanos de quienes todo el mundo anda hablando” (DÍAZ, 2008: 11) apuntando esto especialmente desde el punto de vista de apariencia y sexualidad. Según lo que describe Yunior, un dominicano debe ser un macho sin sentimientos y lágrimas y esto lo demuestra en palabras de Belicia cuando le dice a Óscar: “¿Tú tá llorando por una muchacha? [...] Dale un galletazo, jadeó, a ver si la putica te respeta.” (DÍAZ, 2008: 15) pero Óscar va contra este prototipo masculino porque es totalmente incapaz de pegar a alguien y aunque durante su adolescencia pasa todos los días soñando con chicas nunca tiene relación con ellas. La incapacidad de ganar la simpatía de alguna chica se la culpa al fukú, antigua maldición del pueblo dominicano, pero no solo eso pero a lo mejor todo lo malo que le pasó, cuando intentó suicidarse, también creyó que lo hizo porque le influyó el fukú: “Tu sabe, fue la maldición la que me hizo hacerlo” (DÍAZ, 2008: 205).

Durante su adolescencia Óscar se volvió obeso, no tenía casi ningún amigo e inclinaba a ciencia-ficción. Esperaba que un día se volvería “el Tolkien dominicano” (DÍAZ, 2008: 204). Especialmente gracias a su interés en “los géneros”, palabra con la que Yunior expresa la obsesión de Óscar por ciencia-ficción, Óscar había sido considerado un nerd desde siempre y nunca pensaba en ocultarlo como dice Yunior: “Quizás si –como yo– hubiera podido ocultar su otakunidad, la cosa hubiera sido más fácil, pero no podía. Llevaba su nerdería como un jedi lleva su sable láser o un lensman su lente. No podía pasar por Normal no importaba cuánto lo hubiera deseado” (DÍAZ, 2008: 23). El narrador también hace muchas alusiones a la virginidad de Óscar y le compara con sí mismo porque cree que él puede representar el prototipo masculino dominicano.

Óscar después de graduarse vuelve a la República Dominicana y esta vuelta le cambia la vida. El primer signo del cambio es que se enamora y su amor es correspondido, pero el amor le trae en dos palizas: ambas tuvieron lugar en un cañaveral, una muy diferente de la otra pero ambas fueron muy importantes para ayudarlo a transformarse en un hombre verdadero como vamos a ver en el capítulo 3.3.3.

Simplemente, Óscar no era aceptado por nadie. Ni por los americanos (blancos) – debido al color de su piel– ni por los dominicanos –porque éstos no entienden su interés por la literatura, ni su poco éxito con las mujeres o su desinterés por el deporte.

Si observamos a Óscar ya podemos ver que representa varios temas de la novela. En primer lugar, en este personaje reconocimos los problemas de la diáspora –nadie le acepta, él se encierra en su mundo propio de la ciencia ficción para huir del mundo hostil que le rodea– y en el segundo lugar, Óscar representa lo contrario al estereotipo masculino de los caribeños y esto desarrolla un problema de la búsqueda de identidad.

3.2.2. LA MUCHACHA PUNK:

Lola aparece como protagonista del capítulo llamado Wildwood en el que se convierte en narradora y describe los acontecimientos de su adolescencia.

Lola era una niña obediente, respetando a su madre hasta el día cuando su mamá la llamó al cuarto de baño a examinar su mama. Desde este momento pasó de un extremo al otro, se convirtió en una “muchacha punk” (DÍAZ, 2008: 58), se cortó el pelo y como el estilo punk no era normal para los dominicanos la llamaban “devil-bitch” (DÍAZ, 2008: 58). En su vida mantenía relaciones con hombres inútiles. Lola también tenía un anhelo inmenso de escapar. Ya desde el sexto grado venía soñando que un día huiría da igual adónde, quizás a Tokio o Austria o adondequiera pero fuera de casa. Un día finalmente escapó y se fue a vivir con su novio Aldo. Luego su madre la manda a Santo Domingo, dónde gracias a su amiga Rosío se vuelve una “muchacha dominicana de verdad” (DÍAZ, 2008: 77).

Lola con su deseo de escapar representa la diáspora.

3.2.3. EL DICTADOR OMNISCIENTE:

Yunior es el narrador más importante de la novela, el que nos guía por las historias de la familia de León-Cabral. Desde el principio parece un personaje muy fiable pero con el tiempo nos damos cuenta que ciertas partes de las historias están inventadas como lo podemos notar en el subcapítulo llamado El Gángster que todos buscamos:

“En mi primer borrador Samaná era realmente Jarabacoa, pero mi socia Leonie, experta residente en todas las cosas domo, precisó que en Jarabacoa no hay playas. Ríos hermosos sí, pero playas no. Leonie es también la persona que me informó que el perrito (véanse los primeros párrafos del primer capítulo (“El nerd del ghetto en el fin del mundo”)) no se popularizó hasta finales de los 80, principio de los 90, pero ése es un detalle que me sería imposible cambiar, me gusta demasiado la imagen” (DÍAZ, 2008: 140).

Como personaje, Yunior es un novio ocasional de Lola y luego compañero de piso de Óscar. Todo el tiempo tiene problemas con chicas, no puede serle fiel a ninguna de sus novias. Parece que ama de verdad a Lola pero a pesar de esto sigue engañándola. Vive con Óscar para cuidarle después de su tentativa de suicidio. Gracias a Óscar mandó una solicitud para la sección de escritores.

En el momento que tiene problemas con una de sus novias no afronta este problema y huye. En vez de cambiar su propia vida Yunior decide cambiar la vida de Óscar y en este momento se convierte en un dictador. Este cambio podemos observarlo en el hecho que Yunior leía el diario de Óscar aunque nunca se le dijo (DÍAZ, 2008: 196) o por ejemplo en estas palabras: “Estaba arriba de él día y noche” (DÍAZ, 2008: 186). “Lo convencí que dejara la locura de parar a jevitas que no conocía en la calle para decirles te amo.” (DÍAZ, 2008: 186) o “Al fin, dejé caer el ultimatum. O corres o se acaba todo” (DÍAZ, 2008: 189). En una entrevista con Katherine Miranda Junot Díaz dijo: “What's ironic is that Trujillo is this horror in this book, but the readers don't even recognize that the person telling the story is Trujillo with a different mask.”³³

Yunior es un personaje que no piensa tanto en otros, solo en sí mismo. No decidió cambiar la vida de Óscar porque quería algo bueno para Óscar, sino que lo hizo porque con esto podría olvidar sus problemas (especialmente con chicas) (DÍAZ, 2008: 185-6). Sabía que a Óscar le hirió la amistad fingida y luego con el paso del tiempo reflejaba que a Óscar le ha dañado más: si el hecho que no era su amigo de verdad o que lo simulaba (DÍAZ, 2008: 192). Parece que Yunior se desarrolla de un tipo bastante indiferente a las emociones y sentimientos de otros a un hombre al que no le da igual de qué sufren sus amigos, especialmente Lola.

3.2.4. LA NIÑA PERDIDA:

La historia de Beli la descubrimos en el tercer capítulo de la primera parte. Una de las características más importantes es descrita en las siguientes citas: “como su hija aún por nacer, sufriría de un malestar muy particular de New Jersey” (DÍAZ, 2008: 82), de un deseo vivir en otro lugar, deseo de escapar: “Aunque si me hubieran preguntado, hubiera dicho que lo que quería, más que cualquier otra cosa, era lo que había querido durante toda su Niñez Perdida: escapar” (DÍAZ, 2008: 85). Otra característica muy importante era que siempre se

³³MIRANDA, K. (2009). *Junot Díaz, Diaspora and Redemption: Creating Progressive Imaginaries*. Universidad de Puerto Rico. Recuperado de <http://www.academia.edu/8406585/Junot_Diaz_Diaspora_and_Redemption_Creating_Progressive_Imaginaries> [Consulta: 10/4/2015]

dirigía hacia el futuro, Beli nunca pensaba del pasado como narra Yunió con palabras siguientes: “Ella no era una maldita ciguapa, con los pies apuntando al revés, hacia el pasado. Sus pies apuntaban hacia delante, le recordaba una y otra vez a La Inca. Apuntaban al futuro.” (DÍAZ, 2008: 87) o “Su madre quería que ella restaurara la Casa Hatuey, una casa con historia, pero la casa de Beli³⁴ era nueva y radiante, sin historia alguna” (DÍAZ, 2008: 93). Y como nunca quería oír nada sobre sus padres – Beli era un huérfano – nunca hablaba de las malas experiencias de su infancia.

Beli era huérfana por causa del trujillato. Sus padres pertenecían a la clase alta y vivían en Casa Hatuey. Después de la muerte trágica de sus padres Beli pasa a una familia de acogida que no la cuidaba bien. Es tratada más como una sirvienta que su hija. Eso parece como un infierno, estos años en el libro llaman *Niñez Perdida*. Un día finalmente la encuentra La Inca – “la prima favorita de su padre” (DÍAZ, 2008: 88) y cuida a Beli como su niña. La relación entre ellas no está bien (como la entre Lola y Beli) pero La Inca hace todo posible para mejorar la vida de Beli y todo el tiempo le cuenta de su padre Abelard Cabral. A Beli no le interesa nada la historia, siempre sueña del futuro en algún otro lugar. Era una niña que ansia el amor. El segundo hombre que amaba era fatal para ella y cambió toda su vida – El Gángster – fue la causa de su huida hacia los Estados Unidos.

En el libro la violencia que influyó la vida de Belicia no lo representa Trujillo personalmente pero sí una de sus hermanas, la esposa de El Gángster. Beli estaba embarazada y el padre era El Gángster. Todo el mundo ya sabía que Beli está embarazada y ella siguió esperando todo el tiempo con mucha ilusión el momento de su huida con El Gángster a Miami. Pero El Gángster la engañó y lo único que esperaba a Beli era la esposa de El Gángster con una venganza bien preparada. Ordenó a la policía secreta raptar a Beli y estos la pegaron casi a la muerte. Beli sobrevivió pero la policía siguió perseguiéndola. No tuvo ningún lugar para esconderse y por lo tanto se fue a los EEUU. En el avión encontró el tercer hombre de su vida. Este era el padre de Lola y Óscar y cuando él la abandonó Beli nunca más fue capaz amar a nadie.

Beli personifica la diáspora y el terror injusto durante la era de Trujillo y generalmente la violencia en el libro porque sufriría el maltrato ya desde pequeña.

³⁴ entendemos la casa de la que Beli soñaba

3.2.5. EL MÉDICO:

Abelard Cabral era un médico muy respetable, inteligente, sin mucha resistencia contra el régimen trujillista. Participaba en los banquetes organizados por el dictador. Nunca luchó contra el régimen, pretendió que no le interesaba nada de lo que ocurría hasta el momento que su hija se convirtió en una mujer y porque el libro describe Trujillo como un hombre a quién le gustan las mujeres, Abelard empezó a esconder su hija frente de El Jefe. El médico siguió participando en los banquetes, pero siempre solo. Inventó un diagnóstico para su mujer, por lo que así ella no podía ir a los banquetes con él. Siempre estaba con mucho miedo de que El Jefe le preguntará sobre su hija. Escondía todas las mujeres de su familia frente de El Jefe porque temía que les pudiera violar como a muchas otras.

La situación cambió cuando recibió invitación para otra celebración presidencial titulada: “Para el Dr. Abelard Luis Cabral y esposa e hija Jacquelyn” (DÍAZ, 2008: 242). Desde este momento sabía que su vida tranquila cambiaría. Decidió ir a la celebración sin su esposa y Jackie. “Menos de cuatro semanas después de la fiesta, el Dr. Abelard Luis Cabral era detenido por la Policía Secreta” (DÍAZ, 2008: 247). A Abelard le hallaron culpable y le condenaron a 18 años de cárcel. Su esposa Socorro se suicidió y sus hijas Jackie y Astrid fueron dejadas al cuidado de distintas familias de Socorro. La tercera –Belicia– no fue aceptada por nadie de la familia porque era negra y por lo tanto trabajó como una sirvienta en una familia en las afueras de Azua. Abelard se volvió en una ruina humana a causa de la tortura y murió después de 14 años en la cárcel, no mucho tiempo antes del asesinato de Trujillo (DÍAZ, 2008: 263-265).

El personaje de Abelard Cabral nos introduce el tema del terror de Trujillo y la vida durante el trujillato.

3.3. EL EJE TEMÁTICO DE *LA MARAVILLOSA VIDA BREVE DE ÓSCAR WAO*

Como ya hemos hablado de los géneros literarios, con cada uno de ellos hemos introducido los temas principales de la novela. La novela del dictador nos indica el Trujillato/la dictadura. El realismo mágico marca el tema del fukú, la maldición de los dominicanos y por último la diáspora e identidad dominicana está introducida por la novela de aprendizaje.

3.3.1. LA DICTADURA DE RAFAEL LEÓNIDAS TRUJILLO EN LA REPÚBLICA DOMINICANA

El trujillato es el tema que junto con el tema de la diáspora une la obra. Algunos de los crímenes de la dictadura ya fueron mencionados anteriormente, en el capítulo 1.4.2. Allí hemos explicado la era de Trujillo desde el punto de vista histórico. Hablamos de la subida al poder del dictador, sus prácticas, etc. por lo tanto no vamos a repetir todos los acontecimientos históricos que surgieron durante esta era, sino detendremos nuestra atención más en la descripción propia de nuestro narrador.

Como era la opinión de Yunió sobre Trujillo en y la vida en Santo Domingo durante el trujillato nos enteramos principalmente en el subcapítulo llamado *Santo Domingo confidencial* en el que describe Santo Domingo como “Peaksville³⁵ del Caribe” y Trujillo como su gobernante: “Entre 1930 (cuando el Cuatrero Fracasado tomó el poder) y el 1961 (el año en que lo acribillaron) Santo Domingo era Peaksville del Caribe, con Trujillo en el papel de Anthony.”(237) Trujillo luego describe como Sauron (DÍAZ, 2008: 3) que sobre su “Mordor privado” (DÍAZ, 2008: 238) –entendemos la República Dominicana– instaló “La Cortina de Plátano” que Yunió describe en estas palabras: “no solo encerró al país bien lejos del resto del mundo y lo aisló detrás de la Cortina de Plátano, sino que actuó como si se tratara de su propia plantación, como si él fuera el dueño de todo y de todos, matando a quien quisiera matar” (DÍAZ, 2008: 238). En esta obra Trujillo recibe muchos apodos algunos basados en acontecimientos de su vida – como Cuatrero Fracasado y otras son por ejemplo inspiradas en las obras literarias. Ya hemos visto que Yunió a Trujillo le llama Sauron, el Señor Oscuro de la novela de fantasía El Señor de los Anillos, pero también le compara por ejemplo con Arawn –el Señor de la Muerte de la serie Chronicles of Prydain – o Darkseid –el villano extraterrestre de Four World Comics. Yunió luego describe a los dominicanos durante esta época como una “Nación Chivata” (DÍAZ, 2008: 239) y justifica su opinión mediante estas palabras: “Tus propios fokin vecinos podían acabar contigo simplemente porque tuvieras algo que quisieran o porque te les adelantaste en la fila del colmado. [...] [Trujillo] tenía un aparato de seguridad tan ridículamente mangosta que si decías algo malo sobre El Jefe a las 8:48 de la mañana, antes que el reloj diera las diez, ya estabas en la Cuarenta con una pica en el culo” (DÍAZ, 2008: 238) y lo mismo pasó a Abelard Cabral. Solo hizo una broma y esa era fatal no solo para él, sino para toda su familia como podemos ver más adelante.

³⁵ Como nos acerca Yunió: Peaksville es una ciudad de la serie de la televisión *The Twilight Zone* que está gobernada por “un blanquito monstruoso”, dotado por energías divinas que aterroriza a la comunidad. (237)

En la novela los dominicanos creyeron que El Jefe tenía poderes sobrenaturales y también pensaban que no era un mortal común porque según sus creencias no necesitaba dormir, y dijeron que le protegía “el fukú más terrible de la isla” (DÍAZ, 2008: 239). Y algunas veces pensaban que el mismo Trujillo puede identificarse como fukú pero al tema de fukú dedicaremos más atención en el subcapítulo siguiente.

Empezamos ahora con una observación más detallada de Abelard Cabral, y la representación ficticia de la dictadura trujillista que a pesar de ser inventada nos servirá para describir las prácticas de Trujillo.

Como ya hemos dicho Abelard nunca se oponía al Jefe. Hacía solo su trabajo. Si alguien le contó algunas de las atrocidades cometidas por Trujillo le escuchaba pero luego siempre cambió el tema. Abelard tuvo su propio truco a cómo sobrevivir en la loca dictadura trujillesca. El truco lo revela Yunió al lector de este modo: “la cosa era no levantar la cabeza, cerrar la boca, abrir los bolsillos y esconder a sus hijas una o dos década” (DÍAZ, 2008: 240). Pero un día decidió oponerse a El Jefe y después de que echó un “chiste apocalyptus” (DÍAZ, 2008: 247) fue acusado de “difamación y grave calumnia a la Persona del Presidente” (DÍAZ, 2008: 240). Unos creen que todo lo malo que pasó fue causado por el chiste imprudente, otros dicen que todo empezó cuando Abelard decidió esconder su hija Jackie frente el dictador y no dejó a Trujillo violarla.

Para explicar el chiste mencionado arriba, lo único que hizo era que un día cuando se había ido a Santiago a comprar un buró encontró a dos hombres que le invitaron para tomar algo. Abelard aceptó y después de las copas pidió su ayuda con el buró y mientras Abelard abría el maletero del coche dijo: “Espero que no hayan muertos aquí dentro” (DÍAZ, 2008: 247) este chiste “provocó el malestar entre los compinches”³⁶ (DÍAZ, 2008: 248). Este pequeño chiste se volvió fatal no solo para el mismo Abelard sino también para toda su familia. ¿Porque? Porque los informadores proclamaron que después de abrir el maletero Abelard dijo: “No, no hay ningún muerto aquí, Trujillo me los debe haber limpiado” (DÍAZ, 2008: 248). Y las cosas empezaron a moverse rapidísimamente. Abelard era detenido por la Policía Secreta y llevado por ellos a la Fortaleza de San Luis. Allí experimentó los primeros golpes de los guardias y estos informaron a sus compañeros de la celda que Abelard era un comunista y homosexual y aunque intentó probar que no lo era, nadie le creyó y por lo tanto no tuvo ningún respeto y los otros prisioneros le acosaban, no le dejaron comer, etc.

³⁶ porque en el mismo coche como lo de Abelard –el Packard– realizaba Trujillo los actos de violencia sobre sus oponentes y los cadáveres cerraba al maletero (Díaz, 2008: 248)

Si queremos estudiar algunas de las prácticas crueles del dictador y sus súbditos podemos detenernos en la tortura. De las muchas “herramientas y prácticas de la tortura” que fueron tan populares durante la era de Trujillo Yunió menciona “el pulpo” (DÍAZ, 2008: 254) y la técnica de tortura llamada “La Corona” (DÍAZ, 2008: 265). El pulpo era “un generador de electrochoques con ocho terminales al final de ocho largos tentáculos forrados de hule. Cuando lo aplicaban no adherían los tentáculos superiores simplemente al cuero cabelludo de la víctima, sino que se los conectaban directamente al cerebro por medio de pequeños electrodos de cobre que les atornillaban directamente a los huesos del cráneo. Las otras terminales se las enganchaban a los ojos o a los testículos.”³⁷

La Corona era, como aclara Yunió, un procedimiento durante el que a Abelard “le esposaron a una silla, lo colocaron bajo el sol ardiente y entonces cruelmente le amarraron una soga mojada por la frente” (DÍAZ, 2008: 265). Esta tortura “ni te mataba ni te dejaba vivo” (DÍAZ, 2008: 265) y Abelard “se convirtió en un vegetal” (DÍAZ, 2008: 265). Al final Abelard murió después de pasar catorce años en la cárcel pero para El Jefe no era suficiente detener y causar la muerte de Abelard. El fukú (como pensaba la mayoría de los dominicanos) o su propio poder que no era tan sobrenatural como cruel e impasible continuaba hasta que destruyó toda la familia Cabral. O casi toda (DÍAZ, 2008: 264-265). La única sobreviviente después de la furia de El Jefe era Beli, la niña más joven.

Si comparamos el testimonio de Yunió que nos da a través de la historia de Abelard Cabral con los testimonios de las personas que experimentaron el poder de Trujillo en sus propios cuerpos averiguamos que la novela nos da una imagen de la sociedad dominicana en aquellos días bastante verosímil a la realidad. La gente temía el poder del dictador y por lo tanto delataban uno al otro para que caigan bien a Trujillo y obtener así el agradecimiento de El Jefe y cierto sentimiento de seguridad aunque la seguridad solía ser muchas veces solo temporal.

3.3.2. EL FUKÚ

Sobre el fukú trata la parte introductoria de la novela como ya hemos mencionado en el capítulo 3.1. El fukú es definido como “la Maldición y Condena del Nuevo Mundo” (DÍAZ, 2008: 1) traída por los europeos de África “con los gritos de los esclavos” (DÍAZ,

³⁷ EL GRITO CONTENIDO. (sin datación). Testimonios de las torturas en “La Era de Trujillo”. Recuperado de <<http://elgritocontenido.blogspot.cz/p/cuatro-testimonios-de-las-torturas-en.html>> [Consulta: 14/04/2015]

2008: 1). De las palabras de Yunior entendemos que fukú se despertó con los primeros europeos llegados a La Española y desde este tiempo influye las vidas no solo de los nativos sino también de los extranjeros. Una de sus víctimas de Europa es por ejemplo –según la novela– Cristobal Colón: “[...] el Almirante fue su partero principal y una de sus principales víctimas europeas” (DÍAZ, 2008: 1).

Como ya pasó mucho tiempo desde cuando llegaron los esclavos a Quisqueya³⁸ algunos jóvenes creen que las historias sobre fukú son solo leyendas pero a estos se les opone el narrador porque en la parte introductor nos asegura que el fukú sigue siendo actual: “Pero el fukú no es sólo historia antigua, un cuento de fantasmas del pasado sin fuerzas para asustar” (DÍAZ, 2008: 2). Eso significa que el poder de fukú no desapareció con el tiempo sino pervivía en la mente de los dominicanos y sigue acompañándoles desde siempre y para siempre. Su impacto tampoco se acabó durante era de Trujillo: “Nadie sabe si Trujillo era subordinado o amo de la Maldición, pero estaba claro que entre ellos había un acuerdo, que eran *panas*” (DÍAZ, 2008: 2). En la República Dominicana mucha gente creía que si planteaban algo contra Trujillo sufrirían un fukú terrible. Esta afirmación Yunior corrobora con el ejemplo de la mala suerte de la familia Kennedy:

“Fue él [John F. Kennedy] quien dio luz verde para el asesinato de Trujillo en 1961 y pidió que la CIA llevara armas a la isla. Mala movida, capitán. Lo que a los expertos de la inteligencia se les pasó decirle a Kennedy fue algo que todo dominicano, desde el jabao más rico de Mao hasta al más pobre güey en El Buey, del francomacorisano más viejo al carajito en San Francisco, sabía: quien matara a Trujillo –y también su familia– sufriría fukú tan terrible que, en comparación, haría parecer un jojote el que le cayó al Almirante” (DÍAZ, 2008: 3-4).

Según lo que cuenta Yunior, la derrota en Vietnam fue también causada por fukú porque los mismos soldados estadounidenses que se habían ido a Vietnam antes de irse a allí ocupaban la República Dominicana: “¿Y qué creen ustedes que llevaban esos soldados, técnicos y espías con ellos, en sus mochilas, en las maletas, en los bolsillos de las camisas, en los pelitos de la nariz, en el barro de las suelas de sus zapatos? Apenas un regalito de mi pueblo, una pequeña revancha por una guerra injusta. Fue así, mi gente. Fukú” (DÍAZ, 2008: 4). Y el fukú que afectó la familia de León-Cabral –como ya sabemos del capítulo 3.2.5. – empezó con el chiste de Abelard. Según la familia, la primera señal de que todo va a ir mal fue su última hija que nació negra (DÍAZ, 2008: 262).

³⁸ Palabra taína que significa „Madre de las tierras“ y se aplica para denominar el territorio de la República Dominicana

En la novela reconocemos jóvenes con distinta opinión sobre el fukú. En base a su opinión podemos dividirlos en dos grupos. En el primer grupo encontramos los que piensan que fukú no existe o sirve solo para asustar a la gente. El segundo grupo que cree que fukú sigue influyendo las vidas de los dominicanos. Al primer grupo pertenece por ejemplo Lola que niega cualquiera maldición y dice que lo único existente es la vida (DÍAZ, 2008: 218) o Yunior quien también piensa que fukú ya no existe. Al segundo grupo podemos incorporar a Óscar quien cree que su vida está totalmente controlada e influida por el fukú. Pero como dice Yunio da igual si uno cree en el fukú o no: «Porque crean lo que crean, el fukú cree en ustedes» (DÍAZ, 2008: 6).

Además Yunior dice que la vida de Óscar es un “fukú story” (DÍAZ, 2008: 6). Luego nos revela un contrahechizo (zafa) con el que es posible detener el fukú lejos de su mismo y su familia. Al final está preguntando a sí mismo si todo el libro no es solo su propio hechizo de protección, su zafa (DÍAZ, 2008: 7).

El límite entre fukú y zafa es muy escaso como se discuta en el capítulo Fukú vs. Zafa (DÍAZ, 2008: 162). Ya sabemos que Abelard fue torturado y luego murió bajo la influencia de Trujillo y su única hija que sobrevivió la venganza del dictador –Belicia– experimentó violencia basada en el orden de la hermana de Trujillo según unos claramente indica la relación de los Cabral con el fukú, otros creen más en zafa porque si lo haya sido fukú Beli no podía sobrevivir (DÍAZ, 2008: 162).

La realidad que la gente cree en algo tan dudoso como es el fukú nos indica las creencias cultura de los dominicanos y como no sabemos si el fukú realmente existe o no, es muy posible que el lector entienda que la historia del fukú solo sea una excusa para sus malestares o mala suerte.

3.3.3. LA DIÁSPORA Y LA IDENTIDAD DOMINICANA

«Ay, Beli; no tan a la ligera, no tan a la ligera: ¿Qué sabías tú de estados o diásporas? ¿Qué sabías de Nueva Yol o de las viviendas sin calefacción de la “vieja ley” o de niños con tanto odio a sí mismos que les provocaba cortocircuitos en la cabeza? ¿Qué sabías, madame, de la inmigración? No te rías porque tu mundo está por cambiar. Por completo» (DÍAZ, 2008: 170).

La identidad dominicana no es posible definirla en pocas palabras porque los dominicanos son una mezcla de etnias (AARBAKKE, 2011: 25). Esta mezcla de etnias surge

de la historia colonial de la República Dominicana, de los intereses de los países que la ocupaban y no es posible omitir la influencia de la diáspora.

Los representantes de la diáspora son Beli, Lola y Óscar. Beli es la que experimenta la diáspora personalmente. Ella se va a los Estados Unidos forzada por las circunstancias (o el fukú) que le ocurrieron después de su aventura amorosa con El Gángster. Para Beli la huida a los EE.UU. simboliza nuevo comienzo subrayado por el encuentro del padre de sus hijos Lola y Óscar ya en el avión volando hacia Nueva York. Lola y Óscar luego forman la generación de los hijos de la diáspora.

En los Estados Unidos, Beli quiere conservar su dominicanidad pero Lola y Óscar se encuentran en un lugar entre lo dominicano (que no conocen personalmente) y lo estadounidense (en lo que viven) y la sociedad exige que se integren en ambos grupos.

Según La breve y maravillosa vida de Óscar Wao existen varios criterios para definir un dominicano verdadero, de estos nombramos por ejemplo el color de la piel (en el libro los dominicanos consideran los negros como haitianos, la negritud de Beli también es considerado por un “mal augurio” (DÍAZ, 2008: 262), la disposición de ser un buen deportista (como Lola), pero lo que más indica la “dominicanidad” es la masculinidad.

La novela nos da varios imágenes de hombres machos, que no lloran, no aman, solo usan las mujeres para complacerse por lo tanto la masculinidad presentada en el libro parece un poco dañada, solo está relacionada con el sexo y sentimientos no expresados.

El esfuerzo de encuadrarse tanto entre los dominicanos como entre los estadounidenses mostramos en la descripción del desarrollo de Óscar.

“En esos días benditos de su juventud, Óscar, nuestro Héroe, era medio casanova. [...] fue el primer negrito que aprendió “el perrito” [...] Dado que en esos días él (todavía) era un niño dominicano “normal”, criado en una familia dominicana “típica” [...] En la RD durante las visitas de verano a su familia en Baní, se portaba de lo peor; se paraba frente a la casa de Nena Inca y les gritaba a las mujeres que pasaban –¡Tú tá buena! [...] Fue una verdadera época de oro para Óscar” (DÍAZ, 2008: 12-13).

Aquí vemos que Óscar, cuando era pequeño, cumplía bien las exigencias para ser un dominicano - tenía varias novias, su madre le comparaba con Porfirio Rubirosa³⁹ y las amigas de su madre decían: “Mira a ese machito. ¡Qué hombre! (DÍAZ, 2008: 14) Su vida cambia poco a poco durante su adolescencia cuando engorda, pero sigue estando en contacto

³⁹ Como apunta Yúnior en la nota al pie de página Porfirio Rubirosa era: “Hombre buen mozo, alto y elegante cuyo “enorme falo causó estragos en Europa y Norteamérica” p. 12

con las chicas, sin embargo cambio total se produce en la universidad cuando Óscar empieza interesarse más y más en la ciencia-ficción y juegos de rol. A través de esto intenta incorporarse entre los estadounidenses, porque la ciencia-ficción, los cómics y los juegos de rol son aquellos géneros típicamente estadounidense. Se cambia en un nerd y gracias a su interés en estas esferas se aleja a los dominicanos, se vuelve extremadamente obeso y ya no cumple ninguna característica para ser dominicano. La masculinidad sigue siendo la más importante y a la vez la más lejana.

Para demostrar la imposibilidad de incorporarse en la comunidad de los dominicanos causada por su incapacidad de manifestar a lo menos alguna habilidad con las mujeres, aprovechamos las palabras de Yunior describiendo la conversación entre sus amigos y Óscar:

“Oye, ¿alguna vez en la vida has probado chocha? le preguntaba Melvin, y Óscar sacudía la cabeza y le contestaba con decencia, sin importar cuántas veces repitiera la pregunta. Debe ser lo único que no has comido, ¿no? Harold comentaba, Tú no eres na dominicano, pero Óscar insistía con tristeza, Soy dominicano, dominicano soy” (DÍAZ, 2008: 191).

Pero todo el esfuerzo de defender sí mismo en las últimas palabras, fue en vano porque a nadie les importaba lo que Óscar estaba diciendo. Tampoco es imposible para él incorporarse entre los estadounidenses, porque no era blanco.

Yunior también describe a Óscar de una manera con la que indica que Óscar es un poco cobarde que tampoco es una cualidad agradable para un masculino verdadero. Las dos cualidades infames las pierde paulatinamente cuando llega y se queda en su país de origen, en la República Dominicana dónde le atrajeron “Los Poderes Ancestrales” (DÍAZ, 2008: 328). Allí se enamoró de Ybón Pimentel –“una puta semijubilada” (DÍAZ, 2008: 293) y según Óscar ella era la única que podía “ponerlo de nuevo en la trayectoria apropiada de la masculinidad dominicana” (DÍAZ, 2008: 298) pero Ybón tuvo un novio, el capitán, un policía. El capitán fue muy celoso y por eso Óscar fue golpeado dos veces en el cañaverál. Durante la primera paliza “chilló, pero esto no detuvo la paliza; rogó, pero tampoco la paró; se desmayó, pero no hubo alivio” (DÍAZ, 2008: 314) esta primera la sobrevivió con numerosas heridas y la consecuencia era la transformación suya. Yunior dijo que ya “había logrado cierto poder propio” (DÍAZ, 2008: 332) y nadie le hizo volverse a los Estados Unidos aunque le explicaron el gran peligro de la muerte con que entendemos que ya no es un cobarde sino se aproxima poco a poco a ser un hombre. Él mismo decidió a volverse a los Estados Unidos pero no duró mucho tiempo y los “Poderes Ancestrales” le llevaron a la

República Dominicana de nuevo. Lo golpearon otra vez y luego lo llevaron otra vez al cañaveral pero ahora ya no lloró (DÍAZ, 2008: 333). En vez de llorar les contó del gran amor entre él e Ybón.

¿Cómo es posible que de un nerd sin confianza en sí mismo como Óscar llegó a ser un hombre valiente? Óscar refirió a algo cuando dijo que el Gorila Grod y Solomon Grundy (los servidores del novio de Ybón) ya llegaron tarde. El lector no sabe de que habló hasta las últimas páginas de la novela, en las que nos enteramos que antes de morir había enviado una carta a Lola en la que Óscar explica lo que causó este cambio: “De todas formas, el paquete que sí llegó tenía ciertas noticias sorprendentes. [...] ¿y adivinen qué? Ybón lo besó de verdad. ¿Y que más? Ybón rapó con él de verdad” (DÍAZ, 2008: 346).

Entonces, de lo que hemos escrito antes parece que Óscar, al final, encontró su yo dominicano y murió contento porque logró su propósito – no morir como un virgen sino convertirse en un hombre dominicano de verdad.

En el libro, Trujillo representa la masculinidad exagerada, casi abusiva. El dictador para satisfacer sus deseos sexuales estaba dispuesto hacer lo que fuera, incluso matar a alguien. Yunior dice que “Trujillo pudo haber sido un Dictador pero era además un Dictador Dominicano, lo que es otra manera de decir que era el Bellaco Número Uno del País” (DÍAZ, 2008: 230). Un ejemplo de la pasión de Trujillo por las mujeres puede ser la historia de Abelard Cabral a quien Trujillo le mató solo porque Abelard decidió proteger a su hija Jackie antes de ser violada por el dictador. Esta decisión despertó en el dictador un anhelo de la venganza.

De esto entendemos que en la novela los hombres dominicanos están representados como donjuanés, amantes, para los que las mujeres solo son objetos para divertirse.

3.4. JUNOT DÍAZ EN EL CONTEXTO DE LA LITERATURA ESTADOUNIDENSE

Francis Torres, un columnista de Puerto Rico, afirma que los inmigrantes dominicanos como Junot Díaz, a través de sus obras literarias contribuyen a la formación de la sociedad norteamericana e intentan acercar los dominicanos a los estadounidenses y viceversa para que unos acepten a los otros entre sí.

Díaz en sus obras intenta demostrar a los lectores que los inmigrantes tienen que traspasar muchos obstáculos para asimilarse en el país recipiente. Torres luego, como un

ejemplo de los problemas advierta el Spanglish. Para los inmigrantes que no conocen el inglés es muy difícil adaptarse a las condiciones si no entienden a nada o nadie.⁴⁰ El mismo Díaz al llegar a los EE.UU. también tenía problemas entender a la gente porque no conocía inglés. Díaz en su novela *La maravillosa vida breve de Óscar Wao* combina la habla dominicana con la lengua típicamente norteamericana utilizada por los “geeks”.⁴¹ Así logra captar la atención de ambos grupos, tanto de los dominicanos como de los americanos.

El autor acentúa las diferencias entre la gente del tercer mundo y la del primer mundo⁴², pero a la vez las niega y borra. Digamos esto, porque el autor advierta una característica típicamente caribeña cuando dice que los caribeños “muestran una tolerancia extraordinaria hacia los fenómenos extremos” (DÍAZ, 2008: 158) pero a la vez afirma que lo más americano es la ciencia-ficción.

También es importante que con *La maravillosa vida breve de Óscar Wao* el autor ganó el Premio Pulitzer. El premio provocó un boom y la novela fue traducida en varias lenguas, entre ellas por ejemplo español o checo.⁴³ Hasta el momento de publicar la novela la problemática de las minorías caribeñas no fue muy conocida, pero gracias a las traducciones el libro puede informar al público amplio sobre lo que pasó en la República Dominicana entre los años 1930-1961 y que se ocurrió en la República Dominicana después de la muerte de R.L. Trujillo.

⁴⁰TORRES, F. (2013). Why we praised Junot Díaz. *Brown Political Review*. Recuperado de <<http://www.brownpoliticalreview.org/2013/07/why-we-praised-junot-diaz/>> [Consulta: 02/05/2015]

⁴¹ TORRES, F. (2013). Why we praised Junot Díaz. *Brown Political Review*. Recuperado de <<http://www.brownpoliticalreview.org/2013/07/why-we-praised-junot-diaz/>> [Consulta: 02/05/2015]

⁴² Entendemos entre los dominicanos y los norteamericanos

⁴³ La lista de las lenguas en las que fue traducido *La maravillosa vida breve de Óscar Wao* encontramos aquí. <<http://www.junotdiaz.com/books-and-translations/>> [consulta: 02/05/2015]

4. CONCLUSIÓN:

Este trabajo se dedica al análisis de la novela *La maravillosa vida breve de Óscar Wao*. Nuestro objetivo era acercar la dictadura de Rafael Leónidas Trujillo. Él, apoyado por los Estados Unidos, instauró una dictadura horrible sobre un país en el Caribe.

Para empezar, en el primer capítulo presentamos la historia de la República Dominicana. Hablamos del nacimiento del estado independiente y observamos su evolución histórica hasta el momento, cuándo subió al poder y murió el ya mencionado dictador Rafael L. Trujillo. Para precisar algunas de las atrocidades cometidas por el dictador nombramos varios hechos históricos como el genocidio de los haitianos, etc.

A continuación presentamos el autor, Junot Díaz y luego nos ocupamos de los géneros narrativos que encontramos en la novela. De estos, para nuestro análisis hemos escogido la novela de dictador, el realismo mágico y la novela de aprendizaje. A pesar de estos tres géneros tradicionales en la novela notamos también rasgos de ciencia-ficción y cómic los que consideramos géneros modernos de los que ya no hemos hablado, pero vale la pena mencionarlos.

El tercer capítulo empezamos con el análisis de la composición de la novela. Continuamos con la presentación de los personajes principales gracias a los que en el mismo tiempo introducimos los temas de la novela: el Trujillato, el fukú y la búsqueda de la identidad de los protagonistas. Para los que es bastante difícil encontrar su posición en la sociedad porque viven fuera de su patria, en los Estados Unidos. Todos los tres temas son estrechamente unidos uno con otro. La dictadura de Trujillo parece entrelazada por el poder de fukú y luego, la diáspora entendemos como la consecuencia de la exención del terror después del asesinato del dictador.

Para la civilización es muy importante recordarse de todas las dictaduras que tuvieron lugar en cualquier país en el mundo porque solo gracias al conocimiento de la historia podemos mejorar el futuro. La dictadura de Trujillo impactó solo una pequeña isla en el Caribe y por lo tanto quizás parezca insignificante, no obstante es comparable con las grandes dictaduras europeas. Trujillo igualmente como Hitler destruyó a todos sus oponentes, incluso organizó un genocidio.

En la novela Díaz a través de un ejemplo de una historia ficticia de la familia de León-Cabral excelentemente expone varios problemas que puede provocar una dictadura. En primer lugar introduce el problema de opresión y el terror. Luego la emigración y al final el

autor muestra dificultades en las que se encuentran los emigrantes durante del proceso de asimilación. En la novela la era de Trujillo está descrita de manera verosímil. Entendemos que el Trujillato es un episodio de la historia dominicana llena de opresión, miedo, violencia, injusticia e inseguridad. Nadie podía tener confianza en nadie. Uno nunca sabía si no había hecho algo que teóricamente podía insultar a El Jefe y encontrarse así en dificultades.

Ya en la introducción hemos mencionado que la novela *La maravillosa vida breve de Óscar Wao* es una de varias obras que se dedican al tema de la dictadura de Trujillo y de la diáspora dominicana pero a pesar de ser una de varias, podemos decir que es extraordinaria porque el autor une varios géneros literarios entre sí. Los géneros tradicionales de América Latina se encuentran con los modernos de la Norteamérica y así crean una unidad con la que el autor ilustra la coexistencia de los latinoamericanos y norteamericanos.

BIBLIOGRAFÍA:

1. Literatura primaria

DÍAZ, J. (2007). *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*. New York: Riverhead Books.

2. Literatura secundaria

BOST, S., y APARICIO, F. R. (Eds.) (2007). *The Routledge Companion to Latino/a Literature*. New York: Routledge.

BUSTAMENTE, F., y MAESENEER de, R. (2013). Cuerpos heridos en la narrativa de Rita Indiana Hernández, Rey Emmanuel Andújar y Junot Díaz. *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXIX, Núm. 243, 395-414.

DALLEO, R., y MACHADO SÁEZ, E. (2007). Moving On Up and Out: Lowercase Latino/a Realism in the works of Junot Díaz and Angie Cruz. En: DALLEO, R., & MACHADO SÁEZ, E. (2007). *The Latino Canon and the Emergence of Post-Sixties Literature*. New York: Palgrave Macmillan.

DÍAZ, J. (2008). *La breve y maravillosa vida de Óscar Wao*. New York: Vintage Español Books.

DÍAZ, J. (2009). *Krátký, leč divuplný život Oskara Wajda*. Praha: Argo.

FERRER SÁNCHEZ, J. L. (1990). *El realismo mágico de la novela hispanoamericana del siglo XX*. Fuenlabrada, Madrid: Anaya.

FIGUEROA, R. (2005). Fantasmas ultramarinos: la dominicanidad en Julia Álvarez y Junot Díaz. *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXI, Núm. 212, 731-744.

GALLEGO CUIÑAS, A. (2005). *Trujillo: El fantasma y sus escritores*. Universidad de Granada.

HANNA, M. (2010). Reassembling the fragments: Battling Historiographies, Caribbean Discourse, and Nerd Genres in Junot Díaz's *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*. En *Callaloo*, Vol.33, Núm. 2. 498-520.

- JIMENES-GRULLÓN, J. I. (2004). *La República Dominicana: Análisis de su pasado y su presente*. Santo Domingo: Sociedad Dominicana de Bibliófilos.
- MAÍZ, C. (2013). A falta de épica buena son las historias: el "heroe" en la narrativa latinoamericana actual. *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXIX, Núm. 244-245, 951-968.
- MARCANO-OGANDO, R. (2008). The Tears of Hispaniola. Haitian and Dominican Diaspora Memory de Lucía M. Suárez. *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXIV, Núm. 223, 582-586.
- MENA, M. D. (2013). Ciudades revisadas: La literatura pos-insular dominicana (1998-2011). *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXIX, Núm. 243, 349-370.
- MENTON, S. (1998). *Historia verdadera del realismo mágico*. México: Fondo de Cultura Económica.
- PESSAR, P. (1996). *A Visa for a Dream: Dominicans in the United States*. New York: Pearson.
- RAMA, Á. (1976). *Los dictadores latinoamericanos*. México: Fondo de Cultura Económica.
- RIVERO, E. (2005). Latinounidenses: identidad, cultura, textos. *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXI, Núm. 212, 711-729.
- ROCCO, A. (2013). Dios y yo: Argumento cinematográfico de García Márquez sobre la figura del dictador latinoamericano, episodio de la novela *El otoño del patriarca*. *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXIX, Núm. 244-245, 863-882.
- ROORDA, E. P. (1998). *The Dictator Next Door: The Good Neighbor Policy and the Trujillo Regime in the Dominican Republic, 1930 - 1945*. Durham, London: Duke University Press.
- ROORDA, E. P., DERBY, L. y GONZÁLEZ, R. (Eds.). (2014). *The Dominican Republic Reader: History, Culture, Politics*. Durham, London: Duke University Press.
- SENCIÓN VILLALONA, A. (2010). *Historia dominicana: desde los aborígenes hasta la Guerra de Abril*. Santo Domingo: Archivo General de la Nación.
- SENCIÓN VILLALONA, A. (2012). *La dictadura de Trujillo (1930 - 1961)*. Santo Domingo: Archivo General de la Nación.
- TORRES-SAILLANT, S. (2013). Peregrinaciones antillanas: Sobre el saber hegemónico y la identidad diaspórica. *Revista Iberoamericana*, Vol. LXXIX, Núm. 243, 501-522.

3. Recursos electrónicos:

AARBAKKE, I. (2011). *Between here and there: Aspects of the Diasporic Experience in The Brief Wondrous Life of Oscar Wao by Junot Díaz*. University of Bergen. Recuperado de <<https://bora.uib.no/bitstream/handle/1956/5373/82633522.pdf?sequence=1>>

[Consulta: 07/04/2015]

ASTURIAS, M. Á. (1999). *El señor presidente*. (p. 4). Recuperado de <<http://www.portalalba.org/biblioteca/ASTURIAS%20MIGUEL%20ANGEL.%20Senor%20Presidente.pdf>> [Consulta: 22/04/2015]

CELAYO, A., y SHOOK, D. (2008). In the darkness we meet: A conversation with Junot Díaz. *Molossus*. Recuperado de <<http://www.molossus.co/prose/fiction/in-darkness-we-meet-a-conversation-with-junot-diaz-test/>> [Consulta: 25/03/2015]

COSOVSKI, A. (sin datación). *El fukú y las mujeres - Desplazamiento y memoria en La maravillosa vida breve de Óscar Wao*. Universidad de Buenos Aires. Recuperado de <http://www.academia.edu/1480761/El_fuk%C3%BA_y_las_mujeres>

[Consulta: 19/04/2015]

DEMAREE, S. (2009). Macondo versus McOndo: realismo mágico y el peso de la memoria histórica en *The Brief Wondrous Life Oscar Wao*. *Maclas, Latin American Essays*. Vol.23. Recuperado de

<<http://www.maclas.org/wp-content/uploads/MACLASJournalvol232010.pdf>>

[Consulta: 27/04/2015]

EL GRITO CONTENIDO. (sin datación). Testimonios de las torturas en “La Era de Trujillo”. Recuperado de

<<http://elgritocontenido.blogspot.cz/p/cuatro-testimonios-de-las-torturas-en.html>>

[Consulta: 14/04/2015]

FERRER PLAZA, C. (2007). Miguel Ángel Asturias y Alejo Carpentier: La Evolución literaria del dictador Hispanoamericano. *Revista Gláuks*, Vol.7, Núm.2 (2007), 110-136. Recuperado de <http://biblio3.url.edu.gt/Libros/ev_dic.pdf> [Consulta: 22/04/2015]

- FLORES, D. E. (2013). *Junot Díaz's Drown as Neopicaresque: Pícaros, Half-Outsiders, and the Dominican Diaspora*. Fordham University. Recuperado de <http://www.indabook.org/preview/eaPsYBmopfd_DuvghC12Srhz_1__vebomB9Zb2RLDA0_/Junot-D-237-az-s-Drown-as-Neopicaresque-Fordham-University.html?query=Short-Stories-About-Perseverance> [Consulta: 15/01/2015]
- JAGGI, M. (2008, febrero 29). Junot Diaz: a truly all-American writer. *The Independent*. Recuperado de <<http://www.independent.co.uk/arts-entertainment/books/features/junot-diaz-a-truly-allamerican-writer-789382.html>> [Consulta: 05/03/2015]
- KADIKÖYLÜ, N. (2012). *La evolución del tema de la dictadura y la figura del dictador en la novela latinoamericana*. Recuperado de <<http://www.cialc.unam.mx/cuadamer/textos/ca140-221.pdf>> [Consulta: 22/04/2015]
- KEEFE UGALDE, S. (sin datación). *Veloz Maggiolo y la narrativa de dictador/dictadura: Perspectivas Dominicanas e Innovaciones*. Southwest Texas State University (p.129). Recuperado de <<http://revista-iberoamericana.pitt.edu/ojs/index.php/Iberoamericana/article/viewFile/4435/4602>> [Consulta: 22/04/2015]
- LÓPEZ, A. (2009, julio, 7). Nerdsmitth: Adriana López interviews Junot Díaz. *Guernica, A Magazine of Art and Politics*. Recuperado de <<https://www.guernicamag.com/interviews/nerdsmitth>> [Consulta: 03/04/2015]
- LORENZO FELICIANO, V. (2011). *El bildungsroman en el Caribe hispano*. Recuperado de <https://tspace.library.utoronto.ca/bitstream/1807/29796/1/Lorenzo_Violeta_201106_PhD_thesis.pdf.pdf> [Consulta: 19/04/2015]
- MACHADO SÁEZ, E. (2011). Dictating Desire, Dictating Diaspora: Junot Díaz's *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao* as a Foundational Romance. *Contemporary Literature*, Vol. 52, Núm 3, 522-555. Recuperado de <http://muse.jhu.edu/login?auth=0&type=summary&url=/journals/contemporary_literature/v052/52.3.machado-saez.pdf> [Consulta: 04/04/2015]

- MÉNDEZ GARCÍA, C. (2011). La huída del Mordor caribeño: el exilio y la diáspora dominicana en *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*, de Junot Díaz. *Revista de Filología Románica*, 2011, Anejo VII, 265-277. Recuperado de <http://www.academia.edu/6563058/M%C3%A9ndez_Garc%C3%ADa_Carmen_M._Escape_from_Caribbean_Mordor_Exile_and_the_Dominican_Diaspora_in_Junot_Diazs_The_Brief_Wondrous_Life_of_Oscar_Wao_> [Consulta: 04/04/2015]
- MIRANDA, K. (2009). *Junot Díaz, Diaspora and Redemption: Creating Progressive Imaginaries*. Universidad de Puerto Rico. Recuperado de <http://www.academia.edu/8406585/Junot_Diaz_Diaspora_and_Redemption_Creating_Progressive_Imaginaries> [Consulta: 10/04/2015]
- PARAVISINI-GERBERT, L. (2000). *Junot Díaz's Drown: Revisiting 'Those Mean Streets'*. Recuperado de <<http://faculty.vassar.edu/liparavi/article/RevisitingThoseMeanStreets.pdf>> [Consulta: 18/04/2015]
- PENAS, E. (2008). *La Vigencia de la Novela de aprendizaje: Un análisis de Carreteras Secundarias, de Martínez de Pisón y el viento de la luna, de Muñoz Molina*. Universidad de Santiago de Compostela. Recuperado de <http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/11520/1/ALE_21_06.pdf> [Consulta: 19/04/2015]
- POPA, C. G. (2010). *Like all emigrants caught between here and there: Multivoiced Narrative and Reinvention of Memory in Caramelo and The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*. University of Michigan. Recuperado de <<http://deepblue.lib.umich.edu/bitstream/handle/2027.42/77637/cgpopa.pdf?sequence=1>> [Consulta: 07/04/2015]
- TORRES, F. (2013). Why we praised Junot Díaz. *Brown Political Review*. Recuperado de <<http://www.brownpoliticalreview.org/2013/07/why-we-praised-junot-diaz/>> [Consulta: 02/05/2015]
- WOLINSKY, R. (2012, noviembre 1). Growing the Hell Up: From Middle Earth to New Jersey. *Guernica, A Magazine of Art and Politics*. Recuperado de <<https://www.guernicamag.com/interviews/growing-the-hell-up-from-middle-earth-to-nj/>> [Consulta: 25/03/2015]

ANOTACE

Jméno a příjmení autora: Eva Němečková

Název katedry a fakulty: Katedra romanistiky Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci

Název práce: Literární obraz diktatury Rafaela Leónidase Trujilla v románu Junota Díaze *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*

Vedoucí práce: Mgr. Markéta Riebová, Ph.D.

Počet stran: 50

Počet znaků: 85 447

Počet titulů použité literatury: 20

Počet příloh: 1 CD

Klíčová slova: Junot Díaz, Dominikánská republika, Trujillo, fukú, diaspora, diktatura, trujillát

Charakteristika práce:

Cílem této bakalářské práce je připomenout existenci diktatury Rafaela Leónidase Trujilla v Dominikánské republice a poukázat na její odraz v literatuře. Pro popis trujillátu jsme z mnoha děl zabývajících se vývojem a dopadem Trujillova režimu na obyvatstvo Dominikánské republiky vybrali román dominikánsko-amerického autora Junota Díaze *Krátký, leč divuplný život Oskara Wajda*.

Tato práce je rozdělena do tří kapitol. První je zaměřena na historický vývoj Dominikánské republiky. Ve druhé části jsou představeny tři základní literární žánry (diktátorský román, magický realismus a bildungsroman), jejichž rysy je možno v románu rozpoznat. Každý z těchto žánrů uvádí jedno z témat románu. Tato témata jsou rozebrána ve třetí kapitole, která však nejprve zkoumá kompozici románu, poté charakteristiku postav a v poslední řadě se tato kapitola zabývá jednotlivými tématy románu.

ANNOTATION

Author: Eva Němečková

Department of Romance Studies of the Philosophical Faculty of Palacký University

Title of the thesis: Literary representation of Rafael Leónidas Trujillo's dictatorship in Junot Díaz's novel *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao*

Thesis supervisor: Mgr. Markéta Riebová, Ph.D.

Number of pages: 50

Number of characters: 85 447

Number of used sources: 20

Number of annexes: 1 CD

Keywords: Junot Díaz, Dominican Republic, Trujillo, fukú, diaspora, dictatorship, Trujillato

Annotation of thesis:

The aim of this work is to remind readers of the existence of the dictatorship of Rafael Leonidas Trujillo and also to show how the dictatorship reflects in the literature. There are many literary works dealing with the development and impact of Trujillo's regime on the citizens of the Dominican Republic. The novel chosen to discuss this issue is *The Brief Wondrous life of Oscar Wao*, written by the Dominican-American writer Junot Díaz.

This thesis is divided into three sections. The first chapter in this work focuses mainly on the historical development of the Dominican Republic. The second chapter presents the three main literary genres (dictatorial novel, magical realism and bildungsroman) found in this novel. Each of these genres is revealing one of the topics which are discussed in more detail in the third chapter. However this chapter also includes a detailed analysis of the characteristics of the characters and also a description of each theme found in the novel.